1. METEOR S3

2118 131 808 00

2. CE EN ISO 20345:2011 3. S3 SRC

9. ZA/2019/XXX 4. II/2019

5. Poděkradská 260/39 Hloubětín 198 00 Praha 9 Czech Republic

6.

Značení: Na etiketě uvnitř obuvi se nachází následující informace (s uvedením příkladu)

Οδοιπορία: Η ετικέτα στο εσωτερικό του υποδήματος βρίσκεται η ακόλουθη πληροφορία (με παράδειγμα)

Označení: Na štítku umístěném uvnitř obuvi jsou uvedeny následující informace (s příkladem)

Mærkning: Følgende information (med eksempel) findes på etiketten inde i skoen

Markering: Op het binnenwerk van het schoeisel worden de volgende informatie (met voorbeeld) aangebracht

Merkinnät: Seuraavat tiedot löytyvät kengän sisäpuolelta olevasta merkinnästä (esimerkki)

Merkingar: Eftirfarandi upplýsingar eru á innleggi skósins (sýnidæmi)

Oznake: Na etiketi notranje obutve najdete naslednje informacije (s primerom)

Merkjum: Eftirfarandi upplýsingar eru á innleggi skósins (sýnidæmi)

Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sljedeće informacije (s navedenim primjerom)

Jelölés: A lábbeli belsőjében található címkén a következő információk találhatók (példa feltüntetésével)

Označení: Na štítku uvnitř obuvi se nachází následující informace (s uvedením příkladu)

Märkejuhis: Uz etiķetes apavu iekšpusē atrodas šāda informācija (norādot piemēru)

Ženklinimas: Avalynės viduje etiketėje pateikta ši informacija (su parodytu pavyzdžiu)

Markering: De label inside the footwear contains the following information (with example)

Merking: Følgende informasjon (med angitt eksempel)

Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sljedeće informacije (uz navod primjera)

Kennzeichnung: Auf dem Etikett im Schuh befinden sich folgende Informationen (mit Anführung eines Beispiels)

Märkning: Följande information (med exempel) hittas på etiketten inuti skon

Merkintä: Kengän sisäpuolella olevassa tuotelapussa on seuraavat tiedot (esimerkki)

Upplýsingar: Upplýsingar sem finna má á merkimiða innan á skóm (sýnidæmi)

Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sljedeće informacije (uz navod primjera)

Merking: Á merkimiða innan á skóm er að finna eftirfarandi upplýsingar (sýnidæmi)

Merking: Á lappen inni í skónum er að finna eftirfarandi upplýsingar (sýnidæmi)

Označevanje: Na etykiecie wewnątrz obuwia znajdują się następujące informacje (z podaniem przykładu)

Značenje: Na etikete vo vnútri obuvi sa nachádzajú nasledujúce informácie (s uvedením príkladu)

Marcaje: Pe eticheta din interiorul încălțămintei se află următoarele informații (cu exemplu)

Маркировка: На этикетке внутри обуви указывается следующая информация (с примером)

Označenie: Na etikete vo vnútri obuvi sa nachádzajú nasledujúce informácie (s uvedením príkladu)

Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sljedeće informacije (s navodnim primjerom)

Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sledeće informacije (uz navod primera)

Oznake: Na etiketi notranje obutve najdete naslednje informacije (s primerom)

Merkjanleg: Á merkimiða innan á skóm er að finna eftirfarandi upplýsingar (sýnidæmi)

Merkintä: Kengän sisäpuolella olevassa tuotelapussa on seuraavat tiedot (esimerkki)

Merkimet: Jalkineen sisäpuolella olevassa tuotelapussa on seuraavat tiedot (kuvan esimerkki)

Merkingar: Upplýsingar sem finna má á merkimiða innan á skóm (sýnidæmi)

Merkimi: Jalkineen sisäpuolella olevassa merkinnässä on seuraavat tiedot (esimerkki)

Merkingar: Upplýsingar sem finna má á merkimiða innan á skóm (sýnidæmi

ärajuhtimise funktsiooni ja pakuks kaitset kogu kasutusaja jooksul. Kasutajal on soovitatav sageli, regulaarsete intervallidega kontrollida elektritakistust. Kui I klassi jalatseid kantakse pikemat aega, võivad need niiskust imada ning muutuda niiskes ja märjas keskkonnas juhtivaks. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus välistalla materjal saastub, peab kasutaja kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi iga kord enne ohtlikule alale minemist. Seal, kus kantakse antistaatilisi jalatseid, peab põranda takistus olema selline, et see ei rikuks ära jalatsite kaitsefunktsiooni. Kandmisel ei tohi jalatsi sisetalla ja kasutaja talla vahel olla mingeid muid isolatsioonimaterjale. Kui sisetalla ja kasutaja talla vahele pannakse mis tahes ese, siis tuleb jalatsite elektrilised omadused üle kontrollida koos sellega.

FI - OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE

Kokeile jalkineita ennen niiden käyttöä.

- Käytä jalkineita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisessa ympäristössä.
- Käytä kenkälusikkaa kengän jalkaan laittamiseen ja avaa nauhoja riittävästi kantapäösan vahingoittumisen välttämiseksi.
- Vaihda kenkiä usein varsinkin sään ollessa kostea tai jalkojen hikoillessa voimakkaasti.
- Suojaa jalkineita: mekaaniselta varsinkin kovien tai teräsvien esineiden aiheuttamalta vahingoittumiselta kastumiselta, jos jalkineet on valmistettu millaisesta tahansa nahasta kemiallisilta aineilta, väkevoilta pesuaineilta, liuottimilta jne.

Tärkeä huomautus: jalkineen oikean valinnan pitäisi perustua työympäristön riskien arviointiin ja vaadittavaan suojausluokkaan. Tästä valinnasta vastaa työnantaja, jonka velvollisuutena on valita oikea jalkinetyyppi jo ennen niiden käyttöä. Myös työvaatteet ja muut henkilökohtaiset suojavälineet on sovitettava työolosuhteisiin ja olotettuihin riskeihin. Suojausluokka, merkinnät: CE-merkintä osoittaa, että nämä jalkineet täyttävät henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käyttötarkoitus: Tuote kuuluu luokan II henkilökohtaisiin suojavälineihin, joiden perustarkoituksena on suojata jalkaa vahingoilta, jotka ovat mahdollisia niissä työolosuhteissa, joihin tuote on tarkoitettu. Käyttötarkoitus määrää käytetyn materiaalin tyypin, jalkineen rakenteen, mallin ja hoitotavan. Jalkineita ei saa käyttää sellaisissa olosuhteissa, joissa ne eivät täytä tässä käyttöohjeessa esitettyjä vaatimuksia. EN ISO 20345:2011 tarkoittaa 200 J iskun ja 15 kN puristuksen kestävällä turvakärjellä varustettua turvajalkinetta. Suositeltu käyttö: siellä, missä on vaarana esineiden putoaminen jalalle. Rakennustyöt, metalliteollisuus, jotkin maataloustyöt jne. EN ISO 20347:2012 tarkoittaa työjalkinetta. Nämä jalkineet on tarkoitettu käyttöön siellä, missä käyttäjää eivät uhkaa mekaaniset riskit (isku tai puristuminen), tavallisiin työolosuhteisiin jalan tuntoherkkyyden säilyessä työtä tehtäessä. Suositeltu käyttö: maataloustyöt, kevyt teollisuus, korjaamot, huoltotyöt, logistiikka, kuljetustyöt jne. Jos jalkineet on merkitty keltaisella „ESD"-piktogrammilla, täyttävät ne myös seuraavien standardien vaatimukset: EN 61340-4-3 - Staattinen sähkö - standarditestimenetelmät erityisille sovelluksille – jalkineet. EN 61340-5-1 - Staattinen sähkö - elektronisten komponenttien suojaaminen staattiselta sähköltä. Yleiset vaatimukset.

„ESD"-jalkineet täytyy kerran työvuoron aikana testata ESD-testauslaitteessa. Huomautus käyttäjälle: Jalkineita saa käyttää vain edellä kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Standardin EN ISO 20347 tai EN ISO 20345 perusvaatimusten lisäksi voi tuotteeseen kohdistua muitakin vaatimuksia. Nämä jalkineiden konkreettista käyttöä koskevat lisävaatimukset on merkitty symboleilla ja/tai luokilla (ks. taulukko). Nämä luokat tarkoittavat sekä perus- että lisävaatimukset sisältävää laajimpia mahdollisia yhdistelmiä.

SYMBOLI	VAATIMUKSET/OMINAISUUDET
P	Naulaanastumissuoja
E	Kantaosan iskunvaimennus
A	Antistaattiset jalkineet
WRU	Vettä hylkivä päällinen
CI	Kylmyyttä eristävä pohjarakenne
HI	Lämpöä eristävä pohjarakenne
HRO	Kosketuskuumuutta kestävä ulkopohja
WR	Vedenpitävä
FO	Öljyä ja hiilivetyjä kestävä ulkopohja
SRA*	Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS
SRB*	Teräsalustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa glyseroli
SRC*	**Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS ja teräsalust alla väliaineen ollessa glyseroli**

Lisävaatimukset	EN ISO 20345 SB Turvakengät			EN ISO 20347 OB[1] työn saappaat		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Suljettu kantaosa Antistaattinen (A) Kantaosan iskunvaimennus (E) Öljynkestävyys FO – vain turvajalkineet	X	X	X	X	X	X
Vettä hylkivä päällinen (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Naulaanastumissuoja (P) Kuvioitu ulkopohja + S2 a O2			X			X

[1]merkintää OB varten on täytettävä vielä yksi koko jalkinetta koskevista vaatimuksista E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*= on täytettävä yksi kolmesta liukastumisen estoa koskevista vaatimuksista

Työjalkineet on tarkoitettu käyttöön normaaleissa työolosuhteissa vaadittaessa käyttäjän jalan riittävää suojausta ja esimerkiksi joustavaa nauhatonta päällistä, joka tarvittaessa mahdollistaa kengän nopean riisumisen.

X= pakolliset perusvaatimukset, kyseisen jalkineen täytyy täyttää ne,

Liukastumisenesto-ominaisuudet: Kaikilla jalkineilla on määrätyt liukastumisenesto-ominaisuudet. On kuitenkin otettava huomioon, että liukastumisen estoon vaikuttavat jalkineen tyyppi, lattiapäällysteen tyyppi ja likaisuus.

Hoito: Tarkasta ennen jalkineiden käyttöä ja sen jälkeen esim. kiinnitys ja pohjan eheys – poista vahingoittuneet jalkineet käytöstä. Puhdista vedellä, miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä harjalla. Säilytä jalkineita kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa. Käytä suljetuissa, varsinkin nahkajalkineissa kenkätukia - ne säilyttävät jalkineen muodon. Jos jalkineisiin on imeytynyt vettä tai jos niiden sisäosat ovat kostuneet jalkojen hikoilun vuoksi, kuivaa ne hitaasti lämpötilassa, jotka ei ylitä 30•C. Yli 50•C lämpötila vahingoittaa jalkineita, siksi älä kuivaa niitä lämpölähteen päällä tai sen välittömässä läheisyydessä. Ennen ensimmäistä käyttökertaa kyllästä jalkineet ja käsittele ne sopivilla hoitoaineilla ja toista kyllästys säännöllisesti siihen tarkoitetulla kenkävoiteella. Varastointi, kuljetus: Alkuperäisessä pakkauksessa, puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa 10 – 30 •C lämpötilassa, ei kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden suojaustasoa heikentävien tekijöiden aiheuttamaa kontaminoitumista. Jalkineiden käyttö, kestoikä: Siksi näille jalkineille ei voi määrittää kestoikää, mutta jalkineen suojaosien, ulkopohjan tai päällisen vahingoittuessa on jalkineet vaihdettava uusiin. Irrotettava sisäpohja: Jos suojajalkineet on varustettu irrotettavalla sisäpohjalla (pohjallisella), on kokeet (ergonomiset ja suojaominaisuudet) suoritettu tämän pohjallisen ollessa jalkineessa. Jalkineita saa käyttää vain tämän pohjallisen kanssa. Pohjallisen saa vaihtaa vain saman valmistajan alkuperäiseen malliin. Suojajalkineita, joissa ei ole irrotettavaa sisäpohjaa, on käytettävä vain ilman niitä, erillisen pohjallisen käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti jalkineiden suojaominaisuuksiin. Takuu: Takuu kattaa valmistusvirat ja muut ostosopimuksen vastaiset seikat. Takuu ei kata jalkineiden ominaisuuksien muutoksia, jotka ovat syntyneet ajan kuluessa kulumisen tai materiaalin ominaisuuksien luonnollisen muutoksen seurauksena, eikä vikoja tai puutteita, jotka johtuvat jalkineiden oikean käyttö- ja hoitotavan sääntöjen ja periaatteiden laiminlyönnistä. Virheellisesti valittu jalkineen tyyppi, koko tai leveys ei ole hyväksyttävä syy myöhempään reklamaatioon. Lain mukaan ei jalkineen kestoiän tarvitse vastata takuuaikaa, tämä riippuu aina jalkineiden käyttö- ja hoitotavasta ja intensiteetistä. Hygieniasyistä ei likaisten, pahanhajuisten tai homeisten tuotteiden reklamaatioita vastaanoteta (terveydensuojelulaki).

On hyvä ottaa huomioon, että tämän jalkineen pistonkestävyys on määritelty laboratoriossa käyttäen halkaisijaltaan 4,5 mm työpäärkästä koenaulaa 1100 N voimalla. Suurempi voima tai oluemmat naulat voivat lisätä pistovaaraa. Tällaisissa tapauksissa on harkittava vaihtoehtoisten suojatoimenpiteiden käyttöä.

Suojajalkineissa käytetään nykyisin kahden eri tyypin pistonkestäviä pohjallisia. Ne on valmistettu joko metallista tai ei-metallisista materiaaleista. Molemmat tyypit täyttävät jalkineisiin merkittyjen standardien mukaiset pohjallisten pistonkestävyyden vähimmäisvaatimukset, mutta molemmilla tyypeillä on omat etunsa ja haittansa mukaan luettuna seuraavat:

- Metalli – terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) / vaarallisuus vaikuttaa siihen vähemmän. Jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen kuitenkaan peitä jalkineen koko pohjaa.
- Ei-metallinen materiaali – pohjallinen voi olla kevyempi ja joustavampi kuin metallinen ja se voi peittää suuremman alueen, mutta pistonkestävyyteen vaikuttaa enemmän terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) / vaarallisuus.

Halutessasi lisätietoja pistosuojattujen jalkineiden pohjallisten tyypistä ota yhteyttä jalkineiden valmistajaan tai toimittajaan käyttäjän tiedoissa esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen: voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

FI - ANTISTAATTISIA JALKINEITA KOSKEVA HUOMAUTUS

**Antistaattisia jalkineita pitäisi käyttää silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähkön kerääntyminen johtamalla sähköstattinen varaus pois kipinän aiheuttaman esim. herkästi syttyvien aineiden ja kaasujen syttymisen estämiseksi ja ellei voida täysin sulkea pois sähkölaitteen tai jännitteisten osien aiheuttamaa sähköiskuvaaraa. On kuitenkin huomautettava, että antistaattinen jalkine voi antaa riittävää suojaa sähköiskulta, sillä se muodostaa vain vastuksen maan ja jalan väille. Ellei sähköiskuvaaraa voida täysin poissulkea, on käytettävä muita toimenpiteitä tämän vaaran estämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja muiden alempaan esitettyjen seikkojen pitäisi olla osana työtapaturmien ennaltaehkäisyohjelmaa. Kokemusten mukaan on antistaattisia tarkoituksia varten tuotteen läpimenoresistanssin otlava koko käyttöiän ajan alle 1000 MΩ. Arvo 100 kΩ on määritetty uuden tuotteen resistanssin alimmaksi rajaksi, joka antaa rajoitetun suojan sähköiskuvaaralta tai palon syttymisvaaralta korkeintaan 250 V jännitteisessä olevan sähkölaitteen vikatapauksessa. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrätyissä olosuhteissa ei jalkine välttämättä anna riittävää suojaa ja siksi on käyttäjän suojaamiseksi käytettävä jatkuvasti muita turvatoimenpiteitä. Tämän tyypin jalkineen resistanssi voi huomattavasti muuttua taipumisen, kontaminoitumisen tai kosteuden vaikutuksesta. Kosteassa ympäristössä ei jalkine välttämättä täytä vaatimuksia. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää sähköstattinen varauksen pois johtamiselle asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä suorittaa resistanssin testauksen itse, usein ja säännöllisin väliajoin. Jos luokan I jalkineita käytetään pitemmän aikaa, voivat ne imeä itseensä kosteutta ja kosteassa tai märässä ympäristössä niistä voi tulla sähköä johtavat. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa ulkopohjan materiaali kontaminoituu, pitäisi käyttäjän tarkastaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet aina ennen vaaralliseen tilaan menoa. Siellä, missä antistaattisia jalkineita käytetään, pitäisi lattian resistanssin olla sellainen, ettei se heikennä jalkineiden suojaominaisuuksia. Käytön yhteydessä ei jalkineen sisäpohjan ja jalan välissä pitäisi olla mitään eristäviä osia. Jos sisäpohjaan ja jalan väliin laitetaan millainen tahansa pohjallinen, pitäisi yhdistelmän jalkine/pohjallinen sähköiset ominaisuudet testata.

FR - INSTRUCTIONS POUR UTILISATEURS: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE

Essayez les chaussures avant l'utilisation .

- Utilisez les chaussures dans l'environnement conformément à leur désignation.
- Pour mettre les chaussures, utilisez un chausse-pied, pour les chaussures à lacets, défaites-les pour ne pas endommager le talon.
- Changez souvent de chaussures, en particulier par temps pluvieux ou si vos pieds transpirent excessivement.
- Protégez les chaussures :de l'endommagement mécanique
  du trempage, ce qui est valable pour tous types de cuirs
  du contact avec des produits chimiques, des produits de nettoyage concentrés, des dissolvants, etc.

Avertissement important : le choix de bonnes chaussures devrait être basé sur l'évaluation des risques dans votre environnement de travail et sur le degré de protection exigé. Ce choix doit être effectué sous la responsabilité de l'employeur, obligé de déterminer et de choisir le type

des chaussures adéquat avant leur utilisation. Votre tenue et tous les autres accessoires de protection personnels devraient également être adaptés aux conditions de travail et aux risques prévus. Degré de protection, Le marquage CE signifie que ces chaussures répondent aux exigences de l'Arrêté (UE) 2016/425 relatif à la protection personnelle . But d'utilisation : Le produit relève de la catégorie II des moyens de protection personnels, dont la principale fonction est la protection des pieds des blessures susceptibles de survenir en cas d'accident dans les zones de travail pour lesquelles elles sont destinées. Le but d'utilisation est déterminé par le type de matière utilisée, le design, la conception et le mode d'entretien. Lors du choix des chaussures, il est nécessaire de déterminer dans quel but vous souhaitez les utiliser. EN ISO 20345:2011 indique des chaussures de sécurité avec l'embout (bout dur) résistant au choc de 200 J et une compression minimale de 15 kN. Professions recommandées: avec risque de chute d'objets sur les pieds. Bâtiment, métallurgie, certains travaux agricoles, etc. EN ISO 20347:2012 indique des chaussures de travail. Ces chaussures sont destinées à l'utilisation dans des endroits sans exposition aux risques mécaniques (choc ou compression), dans des conditions de travail ordinaires en conservant la sensibilité de la plante du pied lors de l'exécution du travail. Professions recommandées: agriculture, industrie légère, services, travaux d'entretien, logistique, transport, etc. Si les chaussures sont équipées d'un pictogramme jaune « ESD », elles répondent également aux normes suivantes : EN 61340-4-3 - Electrostatique – méthodes d'essai standard pour applications spécifiques – chaussures. EN 61340-5-1 - Electrostatique – protection des composantes électrotechniques des effets électrostatiques. Exigences générales. Il est nécessaire de tester les chaussures « ESD » une fois par poste sur le testeur ESD. Avertissement destiné à l'utilisateur: Les chaussures peuvent être utilisées exclusivement à des fins citées ci-dessus. Hormis les exigences principales de la norme EN ISO 20347 ou EN ISO 20345, les chaussures peuvent faire l'objet d'autres exigences. Ces exigences complémentaires, qui concernent l'utilisation concrète des chaussures, sont marquées par des symboles et/ou par des catégories (voir tableau). Ces catégories représentent les combinaisons les plus répandues, incluant les exigences de base ainsi que les exigences complémentaires.

SYMBOLE	EXIGENCES/CARACTERISTIQUES
P	Semelle résistante à la perforation
E	Capacité d'absorption d'énergie du talon
A	Chaussures antistatiques
WRU	Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau
CI	Isolation du semelage contre le froid
HI	Isolation du semelage contre la chaleur
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact
WR	Résistant à l'eau
FO	Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures
SRA*	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS
SRB*	Semelle extérieure résistante au glissement sur sol en acier recouvert de glycérol
SRC*	**Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol**

Exigences complémentaires	EN ISO 20345 SB Chaussures de sécurité			EN ISO 20347 OB[1] bottes de travail		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Partie fermée du talon de la chaussure Antistatique (A) Capacité d'absorption d'énergie du talon (E) Résistance au fioul FO – seulement chaussures de sécurité	X	X	X	X	X	X
Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Semelle résistante à la perforation (P) Semelle avec dessin + S2 a O2			X			X

[1]pour le marquage OB il est nécessaire de satisfaire à une exigence de plus, relative aux chaussures complètes E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*une des trois exigences en matière de résistance contre le glissement doit être satisfaite

Les chaussures de sécurité sont destinées à l'utilisation dans des conditions de travail ordinaires, nécessitant une protection suffisante des pieds de l'utilisateur par une tige flexible sans lacets, permettant, par exemple, d'être rapidement ces chaussures en cas de besoin.

X= exigences de base obligatoires qui doivent être satisfaites pour les chaussures en question,

Propriétés antidérapantes: Toutes les chaussures ont certaines propriétés antidérapantes. Cependant, notez que le degré de protection antidérapante est déterminé par le type de chaussures, par le type du revêtement du sol et par l'encrassement. Entretien: Avant et après l'utilisation des chaussures, contrôlez, par exemple, les attaches et l'intégrité de la semelle – écartez les chaussures endommagées. Nettoyez les chaussures à l'eau additionnée d'un produit de nettoyage doux et d'une brosse souple. Stocker les chaussures retirées dans un endroit sec, à température ambiante. Afin de garder la forme des chaussures, insérez des embouchoirs dans les chaussures fermées, en particulier lorsqu'il s'agit des chaussures en cuir. En cas de pénétration d'eau dans les chaussures ou d'humidité dans la partie interne suite à la transpiration des pieds, séchez-les lentement à une température inférieure à 30•C. Les températures supérieures à 50•C endommagent les chaussures, par conséquent, ne les séchez pas sur une source de chaleur ou à sa proximité immédiate. Imprégnez-les régulièrement d'une crème adéquate prévue à cet effet. Stockage, transport: Dans l'emballage d'origine, dans un environnement propre, sec et aéré, à une température de 10 – 30 •C, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs susceptibles de réduire le niveau de protection. Port des chaussures, durée de vie: Il est impossible de déterminer la date d'expiration de ces chaussures, néanmoins, utilisez une nouvelle paire en cas d'endommagement de la partie de sécurité des chaussures, de la semelle ou de la tige. Semelle amovible. Si les chaussures de protection sont équipées d'une semelle amovible (semelle de propreté), les essais (propriétés ergonomiques et de protection) ont été réalisés avec cette semelle de propreté placée dans la chaussure. Les chaussures peuvent être utilisées uniquement avec cette semelle de propreté. La semelle de propreté peut être remplacée uniquement par un modèle d'origine provenant du même fabricant. Les chaussures de protection sans semelle amovible doivent être portées toujours sans cette dernière, car l'insertion d'une semelle intérieure pourrait influencer négativement les propriétés de protection des chaussures. Garantie: La garantie s'applique aux défauts de fabrication ou à tout autre litige avec le contrat de vente.

La garantie ne s'applique pas aux changements des propriétés des chaussures, survenus pendant la durée de garantie suite à l'usure ou aux changements naturels des propriétés de la matière ou aux défauts ou imperfections consécutifs aux non respect des règles et des principes d'utilisation et d'entretien corrects des chaussures. Le type, la pointure ou la largeur des chaussures mal choisis ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation ultérieure. Conformément à la loi, la durée de vie des chaussures peut ne pas correspondre à la durée de garantie, cela dépend toujours de l'intensité et du mode de leur utilisation et entretien. Pour des raisons d'hygiène, aucune réclamation des chaussures sales, malodorantes et moisies ne sera acceptée (loi sur la protection de la santé publique).

La résistance à la perforation de ce produit a été mesurée en laboratoire avec un clou tronqué d'un diamètre de 4,5 mm et une force de 1100 N. Toute force supérieure ou diamètre inférieur augmente les risques de pénétration. Selon les besoins, d'autres mesures de prévention doivent être utilisées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

• Métallique : est plus affecté par la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication, ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;

• Non-métallique : est plus léger, plus flexible et fourni une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

Pour obtenir d'autres informations sur le type de semelle pour vos chaussures, résistante à la pénétration, contactez le fabricant ou le fournisseur, voir Informations utilisateur.

Liquidation : en conformité avec la législation en vigueur.

FR - AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX CHAUSSURES ANTISTATIQUES

Les chaussures antistatiques devraient être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de l'électricité statique en éliminant la charge électrostatique, de façon à prévenir le risque d'inflammation suite à une étincelle, par exemple, de matières et vapeurs inflammables et lorsque le risque d'électrocution provoquée par un dispositif électrique ou une pièce sous tension n'est pas complètement écarté. Notez que les chaussures antistatiques ne fournissent pas une protection suffisante contre l'électrocution, car elles créent une résistance seulement entre le sol et la plante du pied. Lorsqu'il est impossible d'écarter complètement le risque d'électrocution, il est nécessaire d'adopter d'autres mesures. Ces mesures, ainsi que d'autres essais cités ci-dessous, devraient obligatoirement faire partie du programme de prévention des accidents de travail. Les expériences ont démontré qu'à des fins antistatiques, la résistance électrique de passage du produit devrait être inférieure à 1000 MΩ pendant toute la durée de vie effective. La valeur de 100 kΩ est fixée comme la limite inférieure de la résistance d'un nouveau produit qui assure une protection limitée contre le risque d'électrocution ou contre l'incendie en cas de défaut du dispositif électrique dont la tension est inférieure à 250 V. Néanmoins, les utilisateurs devraient prendre en compte que dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas fournir une protection suffisante. De ce fait, il est nécessaire de continuer à adopter des mesures de sécurité complémentaires pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier considérablement sous l'effet de flexion, de contamination ou d'humidité. Dans un environnement mouillé, ces chaussures peuvent ne plus remplir la fonction demandée. Par conséquent, il est nécessaire de veiller à ce que le produit remplisse la fonction d'élimination de la charge électrostatique demandée et à ce qu'elles fournissent la protection pendant toute la durée de vie. L'utilisateur devrait effectuer fréquemment et régulièrement ses propres essais de résistance électrique. Si les chaussures de classe I sont portées pendant une période prolongée, elles peuvent absorber l'humidité et l'environnement humide ou mouillé peut les rendre conductrices. Lorsque les chaussures sont portées dans des conditions de contamination de la matière de la semelle, les utilisateurs devraient contrôler les propriétés électriques des chaussures avant chaque entrée dans la zone dangereuse. La résistance du sol dans les endroits d'utilisation des chaussures antistatiques doit permettre de garder la fonction de protection des chaussures. Pendant leur utilisation, aucune pièce isolante ne devrait se trouver entre la semelle première des chaussures et la plante du pied. Toute semelle insérée entre la semelle première et la plante du pied doit entraîner l'essai des propriétés électrique de la combinaison chaussure/semelle.

NL - INSTRUCTIE VOOR GEBRUIKERS : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3,, PROFIT, UNIVERSE

Probeer het schoeisel uitvoerig voor gebruik.

- Gebruik het schoeisel in een omgeving waarvoor het bedoeld is.
- Trek de schoen aan met behulp van een schoenlepel en veterschoenen met losse veters, zodat het hielgedeelte niet breekt.
- Wissel het schoeisel regelmatig, vooral bij regenachtig weer of verhoogd zweten van de voet.
- Bescherm de schoen tegen: mechanische schade
  doorweken indien het schoeisel van enige soort leer gemaakt is
  contact met chemicaliën, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, etc.

Belangrijke kennisgeving: de keuze van het juiste schoeisel moet zijn gebaseerd op een inschatting van de risico's in uw werkomgeving en het vereiste niveau van bescherming. De werkgever is voor deze keuze verantwoordelijk en hij is verplicht om nog vóór het gebruik ervan de juiste soort schoenen vast te stellen en te kiezen. U dient ook uw kleding aan de werkomstandigheden en verwachte risico's aan te passen. Niveau van bescherming, aanduiding: Het kenmerk CE betekent, dat deze schoenen voldoen aan de vereisten volgens de Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmiddelen. Beoogd gebruik: Het product valt onder categorie II van persoonlijke beschermende uitrusting, waarvan de basisfunctie bescherming van de voet tegen letsel is, dat kan optreden bij ongevallen in werkomgevingen waarvoor het bedoeld is. Het gebruikte type materiaal, het ontwerp, de implementatie en de wijze van onderhoud wordt bepaald door doelmatigheid. Bij de keuze van de schoen dient u erop te letten voor welk doel u de schoen wenst te gebruiken. EN ISO 20345:2011 duidt op de veiligheid van de schoen met de beveiligde neus bestand tegen een schok van 200 J en samendrukken met een kracht van tenminste 15 kN. Aanbevolen beroepen: daar waar het gevaar bestaat van voorwerpen die op de voeten vallen. Bouwplaatsen, metaalindustrie, enkele landbouwwerkzaamheden e.d. EN ISO 20347:2012 duidt op werkschoeisel. Dit schoeisel is bestemd voor gebruik op plaatsen, waar de gebruiker niet is blootgesteld aan mechanische risico's (stoten of samendrukken), onder normale arbeidsvoorwaarden bij gelijktijdig behoud van de gevoeligheid van de voetzolen bij de verrichting van werkzaamheden. Aanbevolen beroepen: landbouw, lichte industrie, service, onderhoudswerkzaamheden, logistiek, verkeer e.d. Indien het schoeisel uitgerust is met het gele pictogram "ESD", voldoet het ook aan de volgende normen:EN 61340-4-3 - Elektrostatica-standaard testmethoden voor specifieke toepassingen - schoeisel. EN 61340-5-1 - Elektrostatica – bescherming van elektronische componenten tegen elektrostatische verschijnselen. Algemene vereisten. „ESD" schoeisel dient een keer per ploegdienst getest worden op de ESD tester.

Kennisgeving voor gebruikers: het schoeisel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het boven beschreven gebruiksdoel. Naast de basisvereisten van de normen EN ISO 20347 of EN ISO 20345 kunnen er nog andere vereisten aan het schoeisel worden gesteld (zie tabel).Deze aanvullende vereisten betreffende het concrete gebruik van het schoeisel worden aangeduid met symbolen en/of categorieën. Deze categorieën omvatten de meest uitgebreide combinatie van zowel basale als aanvullende vereisten.

SYMBOOL	VEREISTEN/EIGENSCHAPPEN
P	Zool bestand tegen perforeren
E	Opname energie in hielgedeelte
A	Antistatisch schoeisel
WRU	Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water
CI	Isolatie zolen tegen koude
HI	Isolatie zolen tegen hitte
HRO	Zool bestand tegen contacthitte
WR	Waterafstotend
FO	Zool bestand tegen oliën en koolwaterstoffen
SRA*	Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS
SRB*	Bestendig tegen slippen op stalen ondergrond met glycerine
SRC*	**Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS en op stalen ondergrond met glycerine**

Aanvullende vereisten	EN ISO 20345 SB veiligheidsschoenen			EN ISO 20347 OB[1] werkschoenen		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Afgesloten hielgedeelte Antistatisch (A) Opname energie in hielgedeelte (E) Bestendigheid tegen brandstoffolie FO – uitsluitend veiligheidsschoenen	X	X	X	X	X	X
Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Zool bestand tegen doorboren (P) Zool met profiel + S2 a O2			X			X

[1]dient voor de aanduiding OB aan nog een van de vereisten voor compleet schoeisel te voldoen E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = aan één van de drie eisen voor bestendigheid tegen uitglijden moet voldaan zijn.

X= verplichte basale vereisten waaraan de betreffende schoen moet voldoen.

De werkschoen is bedoeld voor gebruik in normale arbeidsomstandigheden, wanneer afdoende bescherming van de voet van de gebruiker vereist is; bijvoorbeeld indien een veerkrachtig bovenleer zonder veters vereist is, dat bescherming biedt in geval van gebruik met kans op snelle slijtage.

Antisplipeigenschappen: Alle schoeisel heeft bepaalde antisplipeigenschappen. Houd er echter rekening mee dat de mate van antislipbescherming wordt bepaald door het type schoen, het type ondergrond en de verontreiniging. Onderhoud: Controleer vóór en na gebruik van de schoen, bijv. de sluiting en integriteit van de schoen – verwijder beschadigd schoeisel. Reinigen met water, mild reinigingsmiddel en zachte borstel. Een milde reiniging zal een positieve invloed op de levensduur van uw schoen hebben. Bewaar de schoen na gebruik op een droge plek bij kamertemperatuur. Plaats een schoenspanner in afgesloten, met name leren schoeisel - zo blijft de vorm van de schoen behouden. Als er water in de schoen is gekomen, of als de binnenzijde door transpiratie van de voeten vochtig is geworden, droog deze dan langzaam bij een temperatuur die niet hoger is dan 30•C. Een temperatuur boven de 50•C beschadigt de schoen, droog hem daarom niet op of in directe nabijheid van een warmtebron. Vervang het vochtige papier tijdens het drogen enkele keren. Impregneer het schoeisel voor het eerste gebruik en impregneer het daarna regelmatig met een daartoe geëigende crème. Opslag, vervoer: In de originele verpakking, in een schone, droge en geventileerde omgeving bij een gemiddelde temperatuur van 10 – 30 •C zonder contaminatie door vocht, vuil, schimmel en andere factoren die het niveau van bescherming verminderen. Dragen van de schoen, levensduur: Bij dit schoeisel is het niet mogelijk een vervaldatum te bepalen, maar gebruik bij beschadiging van de beschermende delen van het schoeisel of van de zool of het bovenleer een nieuw paar. Uitneembare voering: Als het beschermende schoeisel is voorzien van een uitneembare voering (binnenzool), is het testen (ergonomische en beschermende eigenschappen) uitgevoerd met deze binnenzool in de schoen geplaatst. U mag het schoeisel alleen met deze binnenzool gebruiken. De binnenzool kan alleen worden vervangen door een originee model van dezelfde producent. Beschermend schoeisel zonder uitneembare voering dient u alleen zodanig te dragen; inleg van een binnenzool zou de beschermende eigenschappen van het schoeisel negatief kunnen beïnvloeden. Garantie: De garantie heeft betrekking op productiefouten of andere tegenspraken met het koopcontract. De garantie geldt niet voor veranderende eigenschappen van de schoen die in de loop der tijd ontstaan als gevolg van slijtage of natuurlijke verandering van de eigenschappen van het materiaal, of door gebreken en onvolkomenheden die ontstaan door het niet naleven van de regels en richtlijnen voor het juiste gebruik en onderhoud van het schoeisel. Een onjuist gekozen type, maat en breedte van het schoeisel kan geen reden zijn voor een latere reclame. De wet zegt dat de levensduur van het schoeisel niet overeen hoeft te komen met de garantietermijn, het hangt altijd af van de intensiteit en wijze van gebruik en het onderhoud. Om hygiënische redenen nemen wij geen reclames van vuile, onwelriekende, en beschimmelde schoenen in behandeling (wet op de bescherming van de openbare gezondheid).

De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een diameter van 4,5mm en een weerstandskracht van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of spijkers van kleinere diameters verhogen het risico op penetratie. In zulke gevallen moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden.

Tegenwoordig zijn er twee types antipenetratie tussenzolen beschikbaar voor de veiligheidsschoenen. Het gaat om metalen en niet-metalen tussenzolen. De beide soorten voldoen aan de minimale eisen van de normen voor de penetratieweerstand die op de schoenen vermeld staan, maar elk type heeft verder verschillende voor- en nadelen, waaronder de volgende punten:

- Metaal – wordt minder beïnvloed door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte). Maar gezien de productiebeperkingen dekt het niet de gehele onderkant van de schoen.
- Niet-metaal - mag lichter en flexibeler zijn en een groter oppervlak dekken dan de metaal, maar de penetratieweerstand wordt meer beïnvloed door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte).

Voor meer informatie over de penetratiebestendige inlegzolen voor uw schoenen kunt u contact opnemen met de fabrikant of de leverancier, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzingen.

Verwijdering: in overeenstemming met de geldende wetgeving.

NL - OPMERKING BIJ ANTISTATISCHT SCHOEISEL

Antistatisch schoeisel zou moeten worden gebruikt op plaatsen, waar de accumulatie van statische elektriciteit geminimaliseerd moet worden door afvoer van elektrostatische lading om elk risico op ontbranding door een ontstekingsvonk te voorkomen, bijv. van brandbare stoffen en dampen, en als het risico op letsel door een elektrische schok door elektrische apparatuur of componenten onder spanning niet geheel uitgesloten is. Opgemerkt moet worden dat het antistatische schoeisel geen voldoende bescherming tegen toebrenging van letsel door elektrische stroom kan bieden, omdat het schoeisel slechts een weerstand tussen de aarde en de voetzool vormt. Als het ris

•Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente/pericolo (ad es. diametro, geometrie, forma appuntita). A causa di limitazioni nella produzione di calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.
•Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero e flessibile e fornire una superficie di copertura più ampia rispetto a quello metallico, tuttavia la resistenza alla perforazione viene influenzata maggiormente dalla forma dell'oggetto tagliente/pericolo (ad es. diametro, geometria, forma appuntita).
Per maggiori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato nelle proprie calzature, contattare il fabbricante o il fornitore come indicato nella nota informativa per l'utente.
Smaltimento: in conformità con la legislazione vigente.
IT - AVVISO SULLE CALZATURE ANTISTATICHE
Le calzature antistatiche andrebbero utilizzate in quelle situazioni in cui è necessario minimizzare l'accumulo di elettricità statica scaricando la carica elettrostatica per evitare il pericolo d'ignizione di una scintilla, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili, oltre che nelle situazioni in cui non è del tutto escluso il rischio di scosse elettriche derivanti da apparecchi elettrici oppure completamente sotto tensione. È necessario osservare che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione sufficiente contro le scosse elettriche dato che creano soltanto una resistenza tra la terra e il piede. Nel caso in cui il rischio di scosse elettriche non possa essere escluso completamente, sono necessarie altre misure per evitare questo rischio. Queste misure unitamente alle altre prove di cui sotto dovrebbero essere parte integrante del programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che per gli scopi antistatici il prodotto deve avere per tutta la sua vita utile una resistenza elettrica trasversale inferiore a 1000 MΩ. Il valore di 100 kΩviene determinato quale soglia minima della resistenza del nuovo prodotto che garantisce una protezione limitata contro il periodo di scossa elettrica oppure contro lo scoppio di un incendio in caso di guasto dell'apparecchiatura elettrica che è sotto una tensione di massimo 250 V. Gli utenti dovrebbero comunque tenere conto del fatto che, a determinate condizioni, le calzature non necessariamente offrono una protezione sufficiente, per questo misure di sicurezza integrative dovrebbero essere realizzate continuamente per la tutela dell'utente. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può cambiare significativamente in un ampio arco della piegatura, della contaminazione oppure dell'umidità. In un ambiente bagnato queste calzature non necessariamente soddisfano la funzione richiesta. Pertanto, è necessario garantire che il prodotto soddisfi la funzione richiesta di scaricare la carica elettrostatica e di fornire una protezione per tutta la vita del prodotto. Si consiglia all'utente di introdurre delle prove interne della resistenza elettrica e di eseguirle frequentemente ad intervalli regolari. Se le calzature di classe I vengono indossate per un periodo prolungato ti tempo, possono assorbire l'umidità e in un ambiente umido e bagnato possono diventare conduttive. Se le calzature vengono indossate nelle condizioni in cui si verifica la contaminazione del materiale della suola, gli utenti dovrebbero controllare sempre le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in una zona pericolosa. La dove vengono utilizzate le calzature antistatiche la resistenza del pavimento dovrebbe essere tale da non interferire sulla funzione protettiva delle calzature. Durante l'utilizzo tra la soletta di tensione delle calzature e il piede dell'utente non ci dovrebbe essere nessun componente isolante. Nel caso in cui venga inserito un qualsiasi sottopiede tra la soletta e il piede dell'utente si dovrebbero poi provare nuovamente le proprietà elettrica della combinazione calzature/sottopiede.

LT - ARTOTOJO VAIDOVAS : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE
Prieš naudojimą avalynę tinkamai pasimatuokite.
- Avalynę naudokite pagal paskirtį, jai skirtoje aplinkoje.
- Audamiesi avalynę, naudokite batų šaukštą; avalynę su raišteliais, kad nepažeistumėte kulno dalies, aukštės tik su atrištais raišteliais.
- Avalynę dažnai keiskite, ypatingai lietingo oro metu arba jei yra padidėjęs kojų prakaitavimas.
- Saugokite avalynę: nuo mechaninių pažeidimų
nuo peršlapimo, jei avalynė pagaminta iš bet kokios rūšies odos
nuo kontakto su cheminėmis priemonėmis, koncentruotais valikliais, tirpikliais ir pan.
Svarbios pastabos: tinkamos avalynės parinkimas turi būti atliekamas, atsižvelgiant į numatomą riziką, susijusią su Jūsų darbo aplinka, ir į reikalaujamą apsaugos laipsnį. Už jos parinkimą yra atsakingas darbdavys, kuris privalo nustatyti ir parinkti tinkamą avalynės tipą dar prieš pradedant ją naudoti. Darbo sąlygoms ir galimiems pavojams būtina pritaikyti taip pat Jūsų apranga ir kitas AAP. Apsaugos klasė, žymėjimas: Ženklas CE reiškia, kad ši avalynė atitinka ES Reglamento Nr. 2016/425 dėl saugių asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus. Naudojimo paskirtis: Gaminys priklauso II-ai darbinių asmeninės apsaugos priemonių kategorijai, o jo pagrindinė savybė yra kojų apsauga nuo sužalojimų, ištikus nelaimingiems atsitikimams tose darbo srityse, kuriems jį yra skirta naudoti. Avalynės medžiagos rūšis, konstrukcija, modelis ir priežiūros būdai priklauso nuo avalynės paskirties. Renkantis avalynę, būtina atsižvelgti į tai, kokiu tikslu norite avalynę naudoti. EN ISO 20345:2011 nurodo apsauginę avalynę su apsaugine nosele, atsparia mažiausiai 200 J smūgiui ir mažiausiai 15 kN stiprio spaudimui. Rekomenduotinos profesijos: ten, kur yra didelių kritinių daiktų pavojus, pavyzdžiui, statybos aikštelėse, kai kurie žemės ūkio darbai ir pan. EN ISO 20347:2012 nurodo darbinę avalynę. Ši avalynė skirta naudoti ten, kur vartotojui negresia mechaninio poveikio rizika (smūgio arba suspaudimo), įprastinėmis darbo sąlygomis, kartu išlaikant pėdos jautrumą darbo metu. Jeigu avalynė turi geltoną piktogramą „ESD", reiškia, kad atitinka šiems standartams: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standartiniai bandymų metodai specialioms programoms – avalynė. EN 61340-5-1 - Elektrostatika – elektroninių įtaisų apsauga nuo elektrostatinių reiškinių. Bendrieji reikalavimai. „ESD" avalynė privalo būti viena iš trijų kategorijų, kurios yra pažymėtos ESD testeriu.Rekomenduotinos profesijos: žemės ūkis, lengvoji pramonė, serviso įmonės, priežiūros ir remonto darbai, logistika, transportas ir pan. Įspėjimai vartotojui: avalynė turi būti naudojama tik pagal aukščiau aprašytą naudojimo paskirtį. Be pagrindinių EN ISO 20347 arba EN ISO 20345 standartų reikalavimų gali būti keliami ir kiti reikalavimai. Papildomi reikalavimai, susiję su konkrečiu avalynės naudojimu, žymimi simboliais ir/arba kategorijomis (žr. lentelę). Šios kategorijos nurodo dažniausiai naudojamus derinius, apimančius pagrindinius ir papildomus reikalavimus.

Apsaugos klasės simbolis	REIKALAVIMAI/CHARAKTERISTIKOS
P	Pagrindas atsparus pradūrimui
E	Kulno energijos absorbcija
A	Antistatinė avalynė
WRU	Vandens prasiskverbimui atsparus avalynės viršus
CI	Šalčio izoliacija
HI	Karščio izoliacija
HRO	Padas atsparus kontaktui su karštu paviršiumi
WR	Atspari vandeniui avalynė
FO	Padas atsparus tepalams ir angliavandeniliams
SRA*	Padas atsparus slydimui ant keraminių grindų su NaLS
SRB*	Padas atsparus slydimui ant plieninių grindų su gliceroliu
SRC*	**Padas atsparus slydimui ant keraminių grindų su NaLS ir plieninių grindų su gliceroliu**

Papildomi reikalavimai	EN ISO 20345 SB Apsauginiai batai			EN ISO 20347 OB[1] darbo batai		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Uždara avalynės kulno dalis Antistatinės savybės (A) Energijos absorbavimas kulno zonoje (E) Atsparumas degaliniams tepalams FO – tik saugos avalynė	X	X	X	X	X	X
Vandeniui nelaidus avalynės viršus (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Padas atsparus pradūrimui (P) Specialus padas + S2 a O2			X			X

[1]avalynės žymėjimui OB turi būti įvykdytas dar vienas iš nurodytų reikalavimų pilnam avalynės komplektui E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* = turi būti įvykdytas vienas iš trijų atsparumo slydimui reikalavimų
X= privalomi pagrindiniai reikalavimai, kurie turi būti šiai avalynei įvykdyti.
Darbiniai batai skirti naudoti standartinėmis darbo sąlygomis, reikalaujančiomis atitinkamos vartotojų kojų apsaugos, pavyzdžiui, lankstūs batai be raištelių, kuriuos esant poreikiui galima greitai nuauti
Atsparumo slydimui savybės: Visa avalynė turi tam tikras atsparumo slydimui savybes. Tačiau prašome įsidėmėti, kad atsparumo slydimui lygis priklauso nuo batų rūšies, grindų dangos rūšies ir užteršumo.
Priežiūra: Prieš naudodami batus ir po naudojimo juos visada patikrinkite, pvz. batų užsegimą (užvarstymą) ir pado būklę – apgadintą avalynę išmeskite. Valykite vandeniu, švelnia valymo priemone ir minkštu šepečiu.
Avalynę laikykite sausoje vietoje, kambario temperatūroje. Tam, kad uždara avalynė, ypatingai pagaminta iš odos, išlaikytų savo formą, būtina naudoti batų įdėklus formai palaikyti. Jeigu į avalynę pateko vanduo arba jos vidus sudrėko nuo kojų prakaitavimo, džiovinkite iš lėto, ne aukštesnėje kaip 30°C temperatūroje. Aukštesnė nei 50°C temperatūra avalynei kenkia, todėl jos nedžiovinkite ant šilumos šaltinių arba arti jų. Prieš pirmąjį naudojimą avalynę impregnuokite ir naudokite tinkamas priežiūros priemones, taip pat reguliariai impregnuokite avalynę specialiai tam skirtu tepalu. Laikymas, transportavimas: Laikykite originalioje pakuotėje, 10 – 30 °C temperatūroje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje, kurioje nesikaupia drėgmė, nešvarumai arba pelesiai, arba kiti veiksniai mažinantys apsaugos lygį. Avalynės dėvėjimas, naudojimo trukmė: Negalima nustatyti šios avalynės naudojimo trukmės, tačiau jei būtų pažeistos avalynės apsauginės dalys, batų padas arba batviršis, prasibone naudoti kitus, naujus batus. Išimamas įklotas: Jeigu apsauginiai batai turi išimamą įklotę, vadinasi batų bandymai (ergonominės ir saugos savybės) buvo atlikti su šia įklote. Tokiu atveju avalynę galima naudoti tik su įklote. Įklotę galima pakeisti tik originalia, to paties gamintojo įklote. Apsauginę avalynę gaminamą be įklotės, būtina naudoti tik be jos, nes papildomai įdėta įklotė gali sumažinti avalynės apsaugines savybes. Garantija: Garantija taikoma gamybos defektams arba kitiems pirkimo sutarties neatitikimams, pavyzdžiui. Garantija netaikoma avalynės savybių pokyčiams, susidariusiems dėl nusidėvėjimo arba dėl natūralaus medžiagų savybių paskyrimo, arba defektams, susidariusiems dėl taisyklių, teisingo naudojimo ir priežiūros principų nesilaikymo. Netinkamas avalynės rūšies, dydžio ir pločio pasirinkimas negali būti vėlesnių pretenzijų priežastimi. Įstatyme numatyta, kad avalynės naudojimo laikas neprivalo sutapti su garantijos laikotarpiu, visada priklauso nuo avėjimo intensyvumo ir būdo, o taip pat nuo priežiūros. Dėl higienos priežasčių nebus priimamos pretenzijos avalynei, kuri yra sutersta, dvokianti arba supelijusi (įstatymas dėl visuomenės sveikatos apsaugos).
Prašome įsidėmėti, kad šių batų atsparumas skvarbai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm diametro buką vinį ir 1100 N jėgą. Stipresnė jėga ar mažesnio diametro vinys padidina įsiskverbimo riziką. Tokiais atvejais reiktų atsižvelgti į alternatyvias prevencines priemones.
PPE avalynei šiuo metu naudojami dviejų rūšių skvarbai atsparūs įdėklai - metaliniai ir nemetaliniai. Abi rūšys atitinka minimalius atsparumo skvarbai reikalavimus pagal standartą, nurodytą ant batų, tačiau turi skirtingus privalumus ir trūkumus:
•Metaliniai: mažiau paveikiami smailaus daikto forma/povojaus (pvz. skersmuo, geometrija, aštrumas). Tačiau dėl batų gamybos apribojimų, nėra padengiama visa apatinė bato dalis.
•Nemetaliniai: gali būti lengvesni, lankstesni ir dengti didesnį bato plotą nei metaliniai, tačiau atsparumas skvarbai labiau priklauso nuo smailaus daikto formos/pavojaus (pvz. skersmuo, geometrija, aštrumas).
Dėl išsamesnės informacijos apie drėgmei atsparų bato įdėklų tipą kreipkitės į gamintoją arba tiekėją, kaip yra nurodyta vartotojui skirtoje informacijoje.
Likvidavimas: pagal galiojančius teisės aktus.
LT - NURODYMAI DĖL ANTISTATINĖS AVALYNĖS
Antistatinė avalynė naudojama ten, kur būtina minimizuoti statinės elektros kaupimąsi, nuvedant elektrostatinį krūvį, kad išvengti uždegimo nuo kibirkščių, pavyzdžiui degių medžiagų ir garų arba kai nėra pilnai pašalinta elektros šoko rizika, prisilietus prie elektros įrenginių arba prie jų dalių, kuriose yra įtampa. Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sudaro tiktai varžą tarp žemės ir pėdos. Jei elektros šoko rizikos neįmanoma pilnai išvengti, būtina imtis papildomų priemonių, kad pašalinti šią riziką. Tokios priemonės ir toliau nurodyti papildomi bandymai turėtų jeiti į įprastinę nelaimingų atsitikimų darbe profilaktikos programą.Patirtis parodė, kad antistatiniais tikslais gaminio pereinamoji elektrinė varža per visą eksploatavimo laiką turi būti nemažesnė nei 1000 MΩ. Ši 100 kΩ vertė buvo nustatyta kaip žemiausia naujo gaminio varžos riba, užtikrinanti ribotą apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus arba nuo gaisro kilimo, esant iki 250 V įtampos elektros įrenginio gedimui. Bet vartotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos ir kad, siekiant apsaugoti vartotoją, visada turi būti taikomos papildomos saugos priemonės. Šios rūšies avalynės elektrinė varža gali žymiai keistis dėl lankstymo, užteršimo ar drėgmės. Drėgnoje aplinkoje ši avalynė nebūtinai turi atlikti reikalaujamą funkciją. Todėl būtina užtikrinti, kad šis produktas per visą jo tarnavimo laikotarpį atliktų reikalaujamą elektrostatinio krūvio nuvedimo funkciją ir suteiktų apsaugą. Vartotojui rekomenduojama įdiegti savuosius elektrinės varžos matavimus, atliekant juos dažnai, reguliariais intervalais.Jei I-osios klasės avalynė dėvima ilgesnį laiką, ji gali absorbuoti drėgmę ir drėgnoje ar šlapioje aplinkoje gali tapti laidžia. Jei avalynė nešiojama tokiomis sąlygomis, kuriose užšiferša pado medžiaga, vartotojai turėtų tikrinti avalynės elektrines savybes visada prieš eidami į pavojingą aplinką. Ten, kur naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turėtų būti tokia, kad nebūtų panaikinta apsauginė avalynės funkcija. Naudojant avalynę, tarp įtempiamojo avalynės vidpadžio ir vartotojo pėdos neturi būti jokių izoliuojančių dalių. Jei tarp vidpadžio ir vartotojo pėdos įdedamas bet kos įdėklas, tuo atveju reikia patikrinti derinio avalynė/įdėklas elektrines savybes.

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE
Pirms lietošanas apavi ir pienācigi jāizmēģina.
- Apavus apaviem apraksta lāpstiņas palīdzību, šņorējams apavus ar atsietām auklām, lai nesalauztu papēža daļu.
- Apavi bieži jāmaina, īpaši lietainā laikā vai paaugstinātas kāju svīšanas gadījumā.
- Apavi jāsargā:no mehāniskiem bojājumiem
no izmirkšanas, ja apavi ražoti no jebkāda veida ādas
no saskares ar ķīmiskām vielām, koncentrētām ziepēm, šķidinātājiem utt.
Svarīgs norādījums: pareizai apavu izvēlei jābalstās uz riska novērtējumu Jūsu darba vidē un no nepieciešamās aizsardzības pakāpes. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums izvēlēties pareizu apavu veidu vēl pirms to izmantošanas. Darba apstākļiem un sagaidāmajam riskam jāpielāgo arī Jūsu apģērbs un citi IAL. Aizsardzības pakāpe, marķējums: CE apzīmējums nozīmē, ka šie apavi atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām par individuālo aizsardzību.
Lietošanas mērķis : Darba vai aizsargapavu gadījumā produkts pieder individuālo aizsardzības līdzekļu II kategorijai, kuru galvenā funkcija ir kājas aizsardzība pret savainojumiem, kas var rasties negadījumos tajās darba jomās, kam tie ir paredzēti. Mērķi nosaka izmantotā materiāla veids, konstrukcija, izpildījums un kopšanas veids. Izvēloties apavus, jāņem vērā tas, kādam mērķim vēlaties apavus izmantot. EN ISO 20345:2011 apzīmē drošības apavus ar drošības purngalu, kas iztur pat 200 J triecienu un vismaz 15 kN spiedienu.Ieteicamās profesijas: tur, kur pastāv augsta bīstamība, ka kritīgi priekšmeti varētu nokrist uz kājas. Būvniecība, metalurģija, daži lauksaimniecības darbi u.tml. EN ISO 20347:2012 apzīmē darba apavus. Šie apavi ir paredzēti izmantošanai tur, kur lietotājs nav pakļauts mehāniskiem draudiem (triecienam vai spiedienam), parastos darba apstākļos, vienlaikus saglabājot pēdas jutību, veicot darbu. Ieteicamās profesijas: lauksaimniecība, vieglā rūpniecība, pakalpojumi, apkopes darbi, loģistika, transports u.tml. Ja uz apaviem atrodas dzeltena piktogramma „ESD", tie izpilda arī šādu normu prasības: EN 61340-4-3 - Elektrostatika - 4.-3.daļa: Standartiestības pasākumi specifiskiem gadījumiem - apavi. EN 61340-5-1 - Elektrostatika. 5-1.daļa: Elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām. Vispārīgās prasības. „ESD" apavi reizi maiņas laikā jātestē ar ESD testera palīdzību. Brīdinājums lietotājam: Apavus var izmantot tikai un vienīgi iepriekš aprakstītajam lietošanas mērķim. Papildus normas EN ISO 20347 vai EN ISO 20345 pamatprasībām apaviem var tikt izvirzītas arī citas prasības. Šīs papildu prasības, kas attiecas uz konkrētu apavu izmantošanu, ir apzīmētas ar simboliem (skat. tabulu) un/vai kategorijām (2. tabula). Šīs kategorijas nozīmē visizplatītākās kombinācijas, kas aptver gan pamata, gan papildu prasības.

SIMBOLS	PRASĪBAS/RAKSTUROJUMS
P	Apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurduršanu
E	Enerģijas absorbēšana papēža daļā
A	Antistatiski apavi
WRU	Apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu
CI	Zoles kompleksa izolācija pret aukstumu
HI	Zoles kompleksa izolācija pret siltumu
HRO	Zoles izturība pret kontaktu ar siltumu
WR	Apavu ūdensizturība
FO	Zoles izturība pret ellām un ogļūdeņražiem
SRA*	Zoles izturība pret paslīdēšanu uz keramikas grīdas flīzēm ar NaLS
SRB*	Zoles izturība pret paslīdēšanu uz tērauda grīdas ar glicerīnu
SRC*	**Zoles izturība pret paslīdēšanu uz keramikas grīdas flīzēm ar NaLS un uz tērauda grīdas ar glicerīnu**

Papildu prasības	EN ISO 20345 SB drošības apavi			EN ISO 20347 OB[1] darba zābaki		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Slēgta apavu papēža daļa Antistatika (A) Enerģijas absorbēšana papēža daļā (E) Izturība pret degvielas ellu FP - tikai drošības apavi	X	X	X	X	X	X
Apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurduršanu (P) Reliefa apavu apakšdaļa +S2 a O2		X			X	

[1]OB apzīmējumam jāizpilda vēl viena no prasībām pilnīgiem apaviem E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* = jāizpilda viena no trim prasībām, kas izvirzītas izturībai pret paslīdēšanu
X= obligātas pamatprasības, kas dotajiem apaviem jāizpilda.
Darba apavi ir paredzēti izmantošanai parastajos apstākļos tur, kur nepieciešama lietotāja kāju papildu aizsardzība, piemēram, tur, kur nepieciešama elastīga augšpuse bez aukliņām, kas nepieciešamības gadījumā nodrošina ātras noausšanas iespēju.
**Pretslīdes īpašības: Visiem apaviem ir noteiktas pretslīdes īpašības. Tomēr, lūdzu, ņemiet vērā, ka aizsardzības pret paslīdēšanu pakāpi nosaka apavu veids, grīdas seguma veids un netīrība. Kopšana: Pirms un pēc lietošanas pārbaudiet, piem., apavu aizvēršanu un zoles veselumu - bojātus apavus izmetiet. Tīriet ar ūdeni, saudzīgu tīrīšanas līdzekli un saudzīgu suku. Pēc novilkšanas uzglabājiet apavus sausā vietā istabas temperatūrā. Slēgtos, īpaši ādas apavos pēc noausšanas jāievieto apavu stiepēji - saglabā apavu formu. Ja apavos iekļuvis ūdens vai arī kāju svīšanas rezultātā kļuvusi mitra to iekšpuse, ļaujiet tiem izžūt temperatūrā, kas nepārsniedz 30°C. Temperatūra, kas pārsniedz 50° C, apavus bojā, tāpēc tos nežāvējiet uz siltuma avota vai tā tiešā tuvumā. Pirms pirmās lietošanas apavus impregnējiet un apstrādājiet ar kopšanas līdzekļiem, pēc tam regulāri impregnējiet ar piemērotu, tam paredzētu krēmu. Uzglabāšana, transports: Oriģinālajā iepakojumā, sausā un vēdināmā vidē, temperatūrā no 10 līdz 30° C, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma un citu līdzekļu, kas mazina aizsardzības pakāpi, radīta piesārņojuma. Apavu valkāšana, darbmūžs: Šiem apaviem nav iespējams noteikt derīguma termiņu, taču apavu drošības daļu, zoles vai virspuses bojājumu gadījumā izmantojiet jaunu pāri. Izņemams ieliktnis: Ja aizsargapavi ar aprīkoti ar izņemamu ieliktni (starpzoli), testēšana (ergonomiskās un aizsardzības īpašības) tika veikta ar šo starpzoli, kas ielikta apavā. Apavus atļauts izmantot tikai ar šo starpzoli. Starpzoli ir iespējams aizstāt tikai ar tā paša ražotāja oriģinālu modeli. Aizsargapavus bez izņemama ieliktņa javalka tikai bez tā, oderes ieliktņa ievietošana varētu negatīvi ietekmēt apavu aizsardzības īpašības. Garantija: Garantija attiecas uz ražošanas defektiem vai citām pretrunām ar pirkšanas – pārdošanas līgumu.Garantija neattiecas uz tādu apavu īpašību maiņu, kas radusies nolietošanās laikā vai rezultātā, kā arī uz materiāla īpašību dabiskajām izmaiņām, vai arī uz defektiem un trūkumiem, kas radušies pareizas apavu izmantošanas un kopšanas noteikumu un principu neievērošanas dēļ. Nepareizi izvēlēts apavu veids, izmērs vai platums nevar būt par vēlāku sūdzību pamatu. Likums saka, ka apavu darbmūžam nav jāatbilst garantijas termiņam, vienmēr ir jāņem vērā apavu lietošanas un kopšanas intensitāte un veids. Higiēnas dēļ netiks pieņemtas sūdzības par netīrumiem, smakojošiem un sapelējušiem apaviem (likums „Par sabiedrības veselības aizsardzību").

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šo apavu izturība pret caurduršanu tika noteikta laboratorijā, izmantojot nošķeltu naglu, kuras diametrs ir 4,5 mm, un pielietojot 1100 N spēku. Lielāks spēks vai smalkākas naglas var palielināt caurduršanas risku. Šādos gadījumos jāizvēlas alternatīvi profilakses pasākumi.
Šobrīd LL apaviem ir pieejami divi vispārīgi pret caurduršanu izturīgu ieliktņu veidi. Runa ir par metāla un nemetāla materiāliem. Abi izpilda normu, kas regulē izturību pret caurduršanu, minimālās prasības, kas norādītas uz apaviem, bet katrai no tām ir dažādas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp šādi:
•Metāls – to mazāk ietekmē smaila priekšmeta / bistamības forma (piem., diametrs, ģeometrija, asums). Ņemot vērā apavu ražošanas ierobežojumus, netiek pārklāta visa apavu apakšēja virsma.
•Nemetāla materiāls – tas var būt vieglāks, elastīgāks un var segt lielāku laukumu nekā metāls, taču izturību pret caurduršanu vairāk ietekmē smaila priekšmeta / bistamības forma (piem., diametrs, ģeometrija, asums).
Plašākai informācijai par Jūsu apavu ieliktņa, kas izpilda tipu pret caurduršanu, veidu grieziecies pie ražotāja vai piegādātāja, kas norādīts lietotājam paredzētajā informācijā.
Likvidēšana: saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.
LV - INFORMĀCIJA PAR ANTISTATISKAJIEM APAVIEM
Antistatiskos apavus būtu jāizmanto tur, kur ir nepieciešams samazināt statiskās elektrības uzkrāšanos, novadot elektrostatisko lādiņu, lai izslēgtu iespēju, ka dzirkstele varētu aizdedzināt, piem., uzliesmojošas vielas un tvaikus, vai arī tad, ja nav pilnībā izslēgta elektrotraumas gūšanas iespēja no zem sprieguma esošas elektroierīces vai tās daļas. Jābrīdina, ka antistatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektrotraumas gūšanu, jo tie tikai rada pretestību starp zemi un pēdu. Ja elektrotraumas gūšanas risku nav iespējams pilnībā izslēgt, jāveic papildu pasākumi šī riska novēršanai. Šiem pasākumiem un citiem, zemāk norādītajiem testiem jābūt parastai darba traumu profilakses programmas sastāvdaļai. Pieredze rāda, ka antistatiskajiem mērķiem produktam visa tā efektīvā darbmūža laikā caurejošai elektriskajai pretestībai jābūt mazākai par 1000 MΩ. 100 kΩ vērtība ir noteikta kā jauna produkta pretestības viszemākā robežvērtība, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību pret elektrotraumas gūšanas iespēju no zem sprieguma iezīlēsanos gadījumā, ja elektroierīcei, kas atrodas zem 250 V sprieguma, ir defekts. Lietotājiem būtu jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi var zaudēt pietiekamu aizsardzību, un pastāvīgi būtu jāveic pasākumu drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai. Ši veida apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties lieksanas, piesārņotības vai mitruma ietekmē. Slapjā vidē šie apavi var nepildīt pieprasītās funkcijas. Tādēļ ir jānodrošina, lai produkts pildītu nepieciešamo elektrostatiskā lādiņa novadīšanas funkciju, un lai tas sniegtu aizsardzību visa savu darbmūža laikā. Lietotājam iesaka ieviest pašam savu elektriskās pretestības testēšanu un veikt to bieži regulāros intervālos. Ja I. klases apavi tiek valkāti ilgāku laiku, tie var absorbēt mitrumu, un slapjā vidē tie var kļūt elektrovadoši. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kuros tiek piesārņots zoles materiāls, lietotājiem būtu jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms katras došanās būtiskā telpā. Tur, kur tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai apavu aizsardzības funkcija netiktu apdraudēta. Lietošanas laikā starp apavu starpzoli un lietotāja pēdu nevajadzētu atrasties nekādām izolācijas sastāvdaļām. Gadījumā, ja starp starpzoli un lietotāja pēdu tiktu novietots jebkāds ieliktnis, būtu jāpārbauda apavu un ieliktņa kombinācijas elektriskās īpašības.

HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE
A használatba vétel előtt megfelelően próbálja ki a lábbelit..
- A lábbelit a rendeltetésének megfelelő környezetben használja.
- A sarokrész kímélése érdekében a lábbelit cipőkanál segítségével húzza fel, a fűzős lábbelit kikötött fűzőkkel.
- A lábbeliet gyakran váltogassa, különösen esős időjárás vagy izzadásra fokozottan hajlamos láb esetén.
- Óvja a lábbelit:a mechanikai sérülésektől
az átázástól, ha a lábbelik bármilyen fajtájú bőrből készült
a vegyszerekkel, koncentrált tisztítószerekkel, oldószerekkel stb. szemben
Fontos figyelmeztetés: a megfelelő lábbeli kiválasztása a munkakörnyezet várható kockázatainak, valamint az előírt védelmi osztály függvénye. Ezért a választásért a munkáltató felelős, köteles a helyes lábbeli típust még használat előtt megjelölni és kiválasztani.A munkaruhát és a személyi munkavédelmi eszközöket is a munkakörülményekhez és a várható kockázatokhoz kell igazítani. Védelmi osztály, jelölés: A CE jelölés azt jelenti, hogy a lábbeli megfelel a 2016/425/EU rendelet személyi védelemre vonatkozó . Rendeltetésszerű használat: A termék a személyvédelmi eszközök II. osztályába tartozik. Legfontosabb funkciója a láb adott munkaterületen esetlegesen előforduló sérülésekkel szembeni védelme. A rendeltetésszerű használat jellemzőit a felhasznált anyag típusa, a lábbeli kialakítása, kivitele és ápolásának módja határozza meg. A lábbeli kiválasztásakor mindig tartsa szem előtt, hogy mire szeretné a lábbelit használni. EN ISO 20345:2011 — munkavédelmi cipők 200 J energiájú és a tömörítés min. 15kN zuhanó tárgyak okozta hatások elleni biztonsági ormeresvitóval (lábujjvédővel) + csúszásvédelmi követelmények. Javasolt munkakör: ott ahol a lábra hulló tárgyak esésének veszélye áll fenn. Építkezés, fémipar, némelyik mezőgazdasági munkák, stb. EN ISO 20347:2012 munka lábbelik + csúszásvédelmi követelmények. Ezt a lábbelit ott alkalmas használni, ahol a felhasználó nincs kitéve mechanikus rizikónak (ütközés és tömörítés), általános munkakörben, ha a talp érzékenysége meg van maradva a munka elvégzéséhez szükséges. mezőgazdasági munkák, könnyűipar, szerviznek, karbantartás, logisztika, forgalom, stb. Ha a lábbeli sárga „ESD" piktogrammal rendelkezik, a következő szabványoknak is megfelel: EN 61340-4-3 - Elektrosztatika- standard vizsgálati módszerek speciális alkalmazások esetére – lábbeli.
EN 61340-5-1 - Elektrosztatika - elektronikus alkatrészek elektrosztatikus tünetekkel szembeni védelme. Általános követelmények. „ESD" lábbelik esetében műszakonként egyszer ESD teszteres ellenőrzésre van szükség. Tájékoztatás a felhasználók részére: a lábbeli kizárólag a fent ismertetett rendeltetésszerű használattal összhangban viselhető. Az EN ISO 20347 vagy az EN ISO 20345 szabvány alapkövetelményei mellett a lábbelivel szemben további követelmények is támaszthatók. Ezek a lábbeli konkrét alkalmazásra vonatkozó kiegészítő követelményeket szimbólumok (lásd az táblázatot) és/vagy osztályok (2. táblázat) jelölik. Ezek az osztályok a legelterjedtebb, alap és kiegészítő követelményeket magukba foglaló kombinációkat jelentik.

SZIMBÓLUM	KÖVETELMÉNYEK/JELLEMZŐK
P	Talpátszúrás elleni védelem
E	Energiaelnyelő sarok
A	Antisztatikus lábbeli
WRU	A felsőrész vízgőzáteresztő és vízálló képességű
CI	Hideg elleni szigetelés
HI	Meleg elleni szigetelés
HRO	A talp kontakt hővel szembeni ellenállása
WR	A teljes lábbeli vízálló
FO	Olajjal és tüzelőanyaggal szemben védő talp
SRA*	Csúszásmentes talp vizes, tisztítószeres kerámia padlón
SRB*	Csúszásmentes talp glicerines fém/acél padlón
SRC*	**Csúszásmentes talp vizes, tisztítószeres kerámia padlón és glicerines fém/ acél padlón**

Kiegészítő követelmények	EN ISO 20345 SB munkavédelmi cipő			EN ISO 20347 OB[1] Munkabakancsot		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Zárt sarokrész Antisztatikus (A) Energiaelnyelő sarok (E) Olajjal és tüzelőanyaggal szemben védő talp FO - kizárólag biztonsági lábbelik esetén	X	X	X	X	X	X
A felsőrész vízgőzáteresztő és vízálló képességű (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Talpátszúrás elleni védelem (P) Mintázott talpfélület + S2 a O2			X			X

[1]az OB jelölés esetén még teljesíteni kell a teljes lábbelire vonatkozó E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO... követelmények egyikét
*Egyet a három feltétel közül csúszás ellen be kel tartani
X= kötelező alapkövetelmények, az adott lábbeli esetén teljesülniük kell.
Munkacipő a felhasználó lábának megfelelő védelmét igénylő, standard munkahelyi környezetben való viselésre, például olyan helyen, ahol gyors cipőlevetési lehetőséget biztosító, fűző nélküli rugalmas felső részre van szükség.
**Csúszásgátló tulajdonságok: Minden lábbeli rendelkezik bizonyos csúszásgátló tulajdonságokkal. Kérjük azonban, hogy vegye figyelembe, hogy a csúszásgátló védelem osztályát a lábbeli típusa, a padlóburkolat típusa, valamint a szennyeződés határozza meg. Ápolás: Használat előt és ezt követően, kérjük, ellenőrizze le például a lábbeli bekötését és a talp sértetlenségét - a sérült lábbelit selejtezze le. A lábbelit tiszta vízzel, kímélő hatású tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa. Miután levette a lábbelijét, tárolja szobahőmérsékleten és száraz helyen. A zárt, különösen bőrből készült lábbelikbe a levételüket követően helyezzen sámfát - a segítségükkel tartósan megőrizhető a lábbeli eredeti formája. Ha víz került a lábbelibe, vagy a belső része izzadást követően megnedvesedett, lassan és 30°C-t meg nem haladó hőmérsékleten szárítsa. Az 50°C feletti hőmérsékleteket károsan hatnak a lábbelire, ezért soha ne szárítsa hőforrásra helyezve, sem annak

wynikle z nieprzestrzegania regul i zasad właściwego użytkowania oraz pielęgnacji obuwia. Niewłaściwe obrany rodzaj, rozmiar i szerokość obuwia nie mogą być powodem późniejszej reklamacji. Ustawa podaje, iż żywotność obuwia nie musi być tożsama z okresem gwarancyjnym, zależy zawsze od intensywności i sposobu jego używania i pielęgnacji. Ze względów higienicznych nie będą przyjmowane reklamacje zaniedbanego, zanieczyszczone, cuchnące i zapleśniałe.

Należy pamiętać, że odporność na przebicie tego obuwia została określona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu znormalizowanego trzpienia testowego o średnicy 4,5 mm przy użyciu siły 1100 N. Użycie większej siły lub cieńszego trzpienia może zwiększać ryzyko przebicia. W takich przypadkach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.

Wśród środków ochrony indywidualnej stóp dostępne są obecnie dwa ogólne typy wkładek odpornych na przebicie. Wykonane są one z materiałów metalicznych i niemetalicznych. Oba typy spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebicie zgodnie z normami oznaczonymi na obuwiu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym:

•Typ metaliczny jest mniej podatny na uszkodzenia spowodowane ostrym kształtem przedmiotu (np. średnica, geometria, ostrość). Ze względu na ograniczenia produkcji obuwia nie cała powierzchnia bieżnika jest pokryta.

•Typ niemetaliczny może być lżejszy i bardziej elastyczny oraz zajmuje większą powierzchnię w porównaniu z metalem, ale charakteryzuje się większą podatnością na przebicie ze względu na kształt ostrego przedmiotu / źródła zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrość).

Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki odpornej na przebicie w Twoim obuwiu, skontaktuj się z producentem lub dostawcą, zgodnie z informacją dla użytkownika.

Utylizacja: zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem.

PL - Ostrzeżenia do obuwia antyelektrostatycznego

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być używane, jeżeli należy obniżyć nabój elektrostatyczny jego odprowadzaniem w taki sposób, by zapobiegać zagrożeniu zapłonu np. substancji łatwopalnych i oparów spowodowanych iskrami, chociaż nie jest w pełni wykluczone zagrożenie szoku elektrycznego od urządzeń elektrycznych lub części pod napięciem. Należy również mieć na uwadze, że obuwie antyelektrostatyczne nie mogą zapewnić odpowiedniego zabezpieczenia przeciw szokowi elektrycznemu, gdyż stwarzają opór elektryczny tylko pomiędzy stopą i podłogą. Jeżeli nie można w pełni wykluczyć zagrożenia szoku elektrycznego, powinny zostać wprowadzone zarządzenia w celu jego minimalizowania. Takie zarządzenia oraz kolejne badania wskazane poniżej powinny stanowić część składową programu zapobiegania wypadkom podczas pracy. Z doświadczenia wynika, że do celów antyelektrostatycznych powinien produkt przez cały okres użytkowania posiadać opór mniejszy niż 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ ustalona jest jako granica minimalnego oporu elektrycznego dla produktu nowego zapewniająca ograniczoną ochronę przed szokiem elektrycznym lub zapłonu z powodu awarii na urządzeniu elektrycznym podczas wykonywania robót do 250 V. Należy jednak pamiętać o tym, że obuwie w pewnych warunkach nie stanowią pełnej ochrony i dla tego użytkownik powinien ciągle przeprowadzać zarządzenia dodatkowe. Opór elektryczny takiego rodzaju obuwia może z powodu zginania, zabrudzenia lub wilgoci ulegać wyraźnym zmianom. Niniejsze obuwie nie spełniają wymaganych funkcji w środowisku wilgotnym. Dla tego należy zapewnić, by produkt spełniał odpowiednie wymagania, odprowadzał nabój elektrostatyczny, a więc w pełni zapewniał ochronę przez cały okres żywotności. Polecamy, by użytkownik dokonywał regularnych pomiarów oporu elektrycznego. Jeżeli obuwie klasy I używane jest przez dłuższy okres czasu, może wchłaniać wilgotność oraz w środowisku wilgotnym i mokrym może przewodzić prąd elektryczny. Jeżeli obuwie używane jest w warunkach, w których podeszwa jest zanieczyszczona, użytkownik powinien sprawdzać właściwości elektryczne butów przed każdym wejściem do przestrzeni niebezpiecznej. W pomieszczeniach, w których używane są obuwia antyelektrostatyczne, powinien być opór elektryczny taki, by nie narazał funkcji ochronnych obuwia. Podczas używania nie należy wkładać pomiędzy napinającą wkładkę butów i stopę użytkownika żadnych składników izolujących. Jeżeli po wmiędzy wkładkę i stopę zostanie włożona jakakolwiek wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia buty/wkładka

SK - INŠTRUKCIE PRE Užívateľov : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**

Pred použitím obuv riadne vyskúšajte.

- Obuv používajte v danom prostredí podľa účelu, na ktorý je určená.
- Obuv obúvajte pomocou obúvaka, šnurovaciu obuv s rozviazanými šnúrkami, aby sa nepolámala pätová časť.
- Obuv často strieďajte, hlavne v dažďivom počasí, alebo pri zvýšenej potivosti nôh.
- Obuv chráňte pred mechanickým poškodením
  pred premáčaním, ak je obuv vyrobená z akéhokoľvek druhu usne
  pred stykom s chemikáliami, koncentrovanými saponátmi, rozpúšťadlami atď.

Dôležité upozornenie: voľba správnej obuvi by mala byť založená na odhade rizík vo Vašom pracovnom prostredí a na požadovanom stupni ochrany. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ obuvi ešte pred jeho použitím. Pracovným podmienkam a predpokladanému riziku je taktiež nutné prispôsobiť Váš odev a ostatné OOP. Stupeň ochrany, značenie: Označenie CE zamena, že táto obuv spĺňaje požiadavky Nariadenia (EU) 2016/425 týkajúce sa osobnej ochrany. Účel použitia: Výrobok spadá do II. kategórie osobných ochranných pracovných prostriedkov, ktorých základnou funkciou je ochrana nôh pred poraneniami, ktoré môžu nastať pri nehodách v tých pracovných oblastiach, pre ktoré je určená. Účelovosť určuje typ použitého materiálu, konštrukciu, prevedenie a spôsob údržby. Pri výbere obuvi treba dbať na to, na aký účel chcete obuv používať. EN ISO 20345:2011 označuje bezpečnostnú obuv bezpečnostnou špicou odolávajúcej nárazu 200 J a stlačeniu najmenej 15 kN. Odporúčané profesie: tam, kde hrozí riziko padajúcich predmetov na nohu. Stavebníctvo, kovopriemysel, niektoré poľnohospodárske práce apod. EN ISO 20347:2012 označuje pracovnú obuv. Táto obuv je určená pre použitie tam, kde užívateľ nie je vystavený mechanickým rizikám (nárazu alebo stlačeniu), v bežných pracovných podmienkach pri súčasnom zachovaní citlivosti chodidla pri práci. Odporúčané profesie: poľnohospodárstvo, ľahký priemysel, opravovne, údržbárske práce, logistika, doprava a pod. Ak je obuv vybavená žltým piktogramom "ESD", vyhovuje tiež nasledujúcim normám: EN 61340-4-3 – Elektrostatika - štandardné testovacie metódy pre špecifické aplikácie - obuv. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi. Všeobecné požiadavky. "ESD" obuv musí byť raz za pracovnú zmenu otestovaná na ESD testeru. Upozornenie pre užívateľov: Obuv smie byť používaná výhradne v zmysle vyššie popísaného účelu použitia. Okrem základných požiadaviek normy EN ISO 20347 či EN ISO 20345 môžu byť na obuv kladené ďalšie požiadavky. Tieto dodatočné požiadavky týkajúce sa konkrétneho použitia obuvi sú označené symbolmi a/alebo kategóriami (viď tabuľka). Tieto kategórie znamenajú najrozšírenejšie kombinácie zahŕňajúce jednak základné, jednak dodatočné požiadavky.

SYMBOL	POŽIADAVKY/CHARAKTERISTIKA
P	Podošva odolná proti prepichnutiu
E	Absorpcia energie v pätnej časti
A	Antistatická obuv
WRU	Zvršok odolný proti prieniku a absorpcii vody
CI	Izolácia spodku proti chladu
HI	Izolácia spodku proti teplu
HRO	Podošva odolná proti kontaktnému teplu
WR	Odolná proti vode
FO	Podošva odolná proti olejom a uhľovodíkom
SRA*	Podošva odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS
SRB*	Podošva odolná proti pošmyknutiu na oceľovej podlahe s glycerínom
SRC*	**Podošva odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS a na oceľovej podlahe s glycerínom**

Dodatočné požiadavky	EN ISO 20345 SB bezpečnostnú obuv			EN ISO 20347 OB[1] pracovnú obuv		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Uzavretá pätná časť obuvi Antistatická(A) Absorpcia energie v pätnej časti (E) Odolnosť voči palivovému oleju FO – len bezpečnostná obuv	X	X	X	X	X	X
Povrch odolný proti prieniku a absorpcii vody (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Podošva odolná proti prepichnutiu (P) Podošva s dezénom + S2 a O2			X			X

[1]pre označenie OB je nutné splniť ešte jednu z požiadaviek na kompletnú obuv E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=musí sa splniť jedna z troch požiadaviek na odolnosť proti šmyku.

X=povinné základné požiadavky, musia byť pre danú obuv splnené.

Obuv je určená na použitie v bežných pracovných podmienkach tam, kde je požadovaná dostatočná ochrana nohy užívateľa tam, kde je potrebný pružný zvršok bez šnurovania, ktorý zabezpečuje v prípade potreby možnosť rýchleho vyzutia.

**Protišmyková vlastnosť : každá obuv má určité protišmykové vlastnosti. Zoberte však do úvahy, že stupeň protišmykovej ochrany je určený typom obuvi, typom podlahovej krytiny a znečistením. Údržba: pred a po použití obuvi prosím skontrolujte zapínanie a celistvosť podrážky – poškodenú obuv vyraďte. Čistite vodou, šetrným čistiacim prostriedkom a jemnou kefou. Po vyzutí obuv skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote. Do uzavretej, hlavne ušňovej obuvi po vyzutí patria napínaky - udržia tvar obuvi. Pokiaľ došlo k preniknutiu vody do obuvi, alebo zvlhla vnútorná časť vplyvom potenie nôh, nuťe ju zvoľna pri teplote nepresahujúcej 30°C. Teploty nad 50 °C obuv poškodzujú, preto ju nesuňte na tepelnom zdroji alebo v jeho bezprostrednej blízkosti. Obuv pred prvým použitím naimpregnujte a ošetrite vhodnými ošetrujúcimi prostriedkami, ďalej pravidelne impregnujte vhodným, k tomu určeným krémom. Skladovanie, preprava: V originálnom balení, v čistom, suchom a vyvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10 – 30 °C, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, príp. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nosenie obuvi, životnosť: U tejto obuvi nie je možné určiť exspiráciu, avšak v prípade poškodenia podošvy či zvršku použite nový pár. Odnímateľná vložka: V prípade, že ochranná obuv je vybavená odnímateľnou vložkou (stielkou), skúška (ergonomické a ochranné vlastnosti), bola uskutočnená s touto stielkou umiestnenou v obuvi. Obuv sa smie používať len s touto stielkou. Stielku možno nahradiť iba originálnym modelom od rovnakého výrobcu. Ochranná obuv bez odnímateľnej vložky je nutné nosiť len bez nej, vloženie podšívkovej stielky by mohlo negatívne ovplyvniť ochranné vlastnosti obuvi. Záruka: záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a/alebo iný rozpor s kúpnou zmluvou, napr. nepár obuvi, chýbajúcu časť obuvi, atď. Záruka sa nevzťahuje na zmeny vlastnosti obuvi, ktoré vznikli v priebehu doby v dôsledku opotrebenia, či predpokladanej zmeny vlastností materiálu a/alebo na chyby a nedostatky vzniknuté nedodržovaním pravidiel a zásad správneho používania a ošetrovania obuvi. Nevhodne zvolený druh, veľkosť a šírka obuvi nemôžu byť dôvodom neskoršej reklamácie. Zákon hovorí, že životnosť obuvi sa nemusí rovnať záručnej dobe, záleží vždy na intenzite a spôsobe jej užívania a ošetrenia. Z hygienických dôvodov nebudú prijímané reklamácie znečistenej, zapáchajúcej a plesnivej obuvi.

Upozorňujeme, že odolnosť tejto obuvi proti prieniku bola stanovená v laboratórii s použitím tupého skúšobného klinca s priemerom 4,5 mm a sily na úrovni 1 100 N. V prípade použitia vyššich sil alebo tenších klincov sa riziko prieniku môže zvýšiť. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť prijatie alternatívnych preventívnych opatrení.

V súčasnosti sú k dispozícii dva všeobecné druhy vložiek odolné proti prieniku určené na používanie v obuvi z kategórie OOP. Konkrétne ide o kovové a nekovové materiály. Oba druhy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prieniku stanovení normami, ktoré sú vyznačené na obuvi, no každá má navyše nejaké dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane týchto:

•Kovové – menej na ne vplýva tvar špicatého/nebezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrosť). Z dôvodu obmedzení týkajúcich sa výroby obuvi nie je krytá celá nášlapná plocha topánky.

•Nekovové – môžu byť ľahšie, ohybnejšie a môžu kryť väčšiu plochu v porovnaní s kovovými, ale tvar špicatého/nebezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrosť) má väčší vplyv na odolnosť proti prieniku.

Ak potrebujete ďalšie informácie o druhu vložiek odolných proti prieniku vo vašej obuvi, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa podľa pokynov uvedených v informáciách pre používateľov.

Likvidácia: v súlade s platnou legislatívou.

SK - UPOZORNENIE K ANTISTATICKEJ OBUVI

Antistatická obuv by sa mala používať tam, kde je nutné minimalizovať akumuláciu statickej elektriny odvádzaním elektrostatického náboja, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia iskrou, napr. horľavých látok a pár a kedže nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia alebo súčastou prác na ňom, je treba upozorniť na to, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostačujúcu ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože vytvára len odpor medzi podlahou a chodidlom. Ak sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, dalšie opatrenia k odvráteniu tohto rizika sú nevyhnutné. Takéto opatrenia a ďalšie prídavné skúšky uvedené nižšie, by sa mali stať bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely má mať výrobok po celú dobu ekvivalentnú životnosti predchodný elektrický odpor menší ako 1000 MΩ. Hodnota 100 kΩ je stanovená ako najnižšia hranica odporu nového výrobku, ktorá zaistíve obmedzení ochranu pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom alebo proti vzniku požiaru v prípade poruchy na elektrickom zariadení, ktoré je pod napätím do 250 V. Používateľa by si však mali byť vedomí toho, že za určitých podmienok obuv nemusia poskytovať dostatočnú ochranu, a mala by sa neustále vykonávať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu užívateľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže vplyvom ohýbania, kontaminácie alebo pôsobením vlhkosti významne zmeniť. Táto obuv neplní požadovaných funkciu v mokrom prostredí. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby výrobok bol schopný plniť požadovanú funkciu odvádzať elektrostatický náboj a poskytovať určitú ochranu po celý čas svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča zaviesť meranie elektrického odporu vo vlastnej organizácii a vykonávať ho v pravidelných a krátkych intervaloch. Ak je obuv triedy I nosená dlhšiu dobu, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkom a mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Ak je obuv nosená v podmienkach, v ktorých dochádza ku kontaminácií materiálu podošvy, užívateľa by mali skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru. Tam, kde sa používa antistatická obuv, odpor podlahy by mal byť taký, aby sa nezrušila ochranná funkcia obuvi. Pri používaní by sa nemali medzi napínacou stielkou obuvi a chodidlom užívateľa vyskytovať žiadne izolačné súčasti. V prípade, že sa medzi stielku a chodidlo užívateľa umiestni akákoľvek vložka, mali by sa preskúšať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka.

RO - INSTRUCŢIUNI PENTRU UTILIZATORI : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, PROFIT, UNIVERSE

Probaţi bine încălţăminte înainte de a o cumpăra .

- **Folosiţi o încălţăminte destinată în mod expres pentru mediul în care activaţi.**
- **Încălţaţi încălţăminte folosind o limbă, având şireturile desfăcute cât mai mult, astfel încât călcâiul să intre cât mai uşor.**
- **Schimbaţi frecvent încălţămintea, mai ales pe vreme ploioasă sau dacă picioarele transpiră abundent.**
- **Protejaţi încălţămintea:împotriva deteriorărilor mecanice**
  împotriva îmbibării cu apă, dacă încălţămintea este fabricată din orice tip de piele
  împotriva contactului cu substanţe chimice, cu detergenţi concentraţi, cu solvenţi etc.

Avertizare importantă: alegerea corectă a încălţămintei ar trebui să se bazeze pe aprecierea riscurilor din mediul de lucru al dvs. şi pe gradul de protecţie solicitat. Aceastã alegere este responsabilitatea angajatorului, acesta are îndatorirea de a stabili şi de a alege tipul corect al încălţămintei încă înainte de folosirea acesteia. Condiţiilor de lucru şi riscurilor presupuse trebuie adaptată şi îmbrăcămintea, precum şi celelalte EPP ale dvs. Gradul de protecţie, marcarea: Marcajul CE înseamnă că aceşti pantofi îndeplinesc cerinţele Regulamentului UE 2016/425 privitor la echipamentul personal. Scopul utilizării. Acest produs se încadrează în categoria a II de echipamente individuale de protecţie, a cãror funcţie de bazã este de a proteja picioarele împotriva rănirilor care pot apărea în timpul unor accidente din zonele de lucru pentru care sunt destinate. Scopul utilizării determină tipul de material utilizat, de construcţie, de confecţionare şi de modul de întreţinere. La alegerea încălţămintei trebuie să se ţină cont şi de scopul pentru care aceasta va fi întrebuinţată. EN ISO 20345:2011 indică încălţămintea de siguranţă, cu vârf întărit (bombeu) rezistent la un impact de 200 J şi o presiune minimă de 15 kN. Profesii recomandate: acolo unde există riscul de cădere a obiectelor pe picior. Construcţii, industria grea, unele activităţi agricole s.a.m.d. EN ISO 20347:2012 indică încălţămintea de lucru. Această încălţăminte este recomandată acolo unde utilizatorul nu este expus la riscuri mecanice (socuri sau presiune), în condiţii normale de lucru cu asigurarea sensibilităţii tălpilor în timpul lucrului. Profesii recomandate: agricultură, industrie uşoară, activităţi de întreţinere, logistică, transport, s.a.m.d. . În cazul în care încălţămintea este prevăzută cu pictograma „ESD", atunci corespunde şi următoarelor norme: EN 61340-4-3 - Electrostatica - metode standard de testare pentru aplicaţii specifice - încălţăminte. EN 61340-5-1 - Electrostatica - protecţia dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice. Cerinţe generale. „Încălţăminteа ESD" trebuie să fie testată o dată pe schimb cu testerul ESD. Atenţionări pentru utilizatori: Încălţămintea poate fi întrebuinţată exclusiv în sensul scopului de utilizare descris mai sus. Pe lângă cerinţele de bază impuse de norma EN ISO 20347 sau EN ISO 20345, este posibil ca asupra încălţămintei să se impună şi alte cerinţe. Aceste cerinţe suplimentare, care se referă la utilizarea concretă a încălţămintei, sunt desemnate prin simboluri - sau prin categorii (a se vedea tabelul). Acese categorii reprezintă cele mai frecvente combinaţii, care includ atât categoriile de bază cât şi pe cele suplimentare.

SIMBOL	CERINŢE / CARACTERISTICI
P	Talpă rezistentă la perforare
E	Absorbţia energiei în zona călcâiului
A	Încălţăminte antistatică
WRU	Căptuşă rezistentă la pătrunderea şi absorbţia apei
CI	Talpă izolată împotriva frigului
HI	Talpă izolată împotriva căldurii
HRO	Talpă rezistentă la contactul cu căldura
WR	Rezistentă la apă
FO	Talpă rezistentă la uleiuri şi hidrocarburi
SRA*	Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS
SRB*	Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din oţel, cu glicerină
SRC*	**Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS şi pe pardosea din oţel, cu glicerină**

Cerinţe suplimentare	EN ISO 20345 SB încălţăminte de protecţie			EN ISO 20347 OB[1] cizme de lucru		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Zonă a călcâiului închisă Antistatică (A) Absorbţia energiei în zona călcâiului (E) Rezistenţă la păcură FO – numai încălţăminte de siguranţă	X	X	X	X	X	X
Căptuşă rezistentă la pătrunderea şi absorbţia apei (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Talpă rezistentă la perforare (P) Talpă cu profil + S2 a O2			X			X

[1]la marcajul OB este necesar să se îndeplinească încă una dintre cerinţele pentru încălţăminte completă E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = una din trei cerinţe cu privire la rezistenţa împotriva alunecării trebuie îndeplinită

X=pentru încălţămintea în cauză trebuie să fie îndeplinite cerinţele de bază obligatorii.

Încălţăminte de lucru este destinată pentru utilizarea în condiţii de lucru normale, acolo unde se cere o protecţie suficientă a picioarelor utilizatorului, cum ar fi printr-o căptuşă elastică şi moale, fără şireturi, care să asigure o descălţare rapidă în caz de nevoie.

Proprietăţi anti-alunecare: Toate tipurile de încălţăminte are anumite proprietăţi anti-alunecare Totuşi, fiţi conştienţi de faptul că nivelul de protecţie împotriva alunecării este determinat de tipul de încălţăminte, de tipul pardoselii şi de murdărire. Întreţinerea: Vă rugăm ca înainte şi după ce aţi folosit încălţămintea să verificaţi de ex. închiderea acesteia şi integritatea tălpii - eliminaţi din uz încălţămintea deteriorată. Curăţaţi cu apă, cu un detergent slab şi cu o perie moale. După întrebuinţare, păstraţi încălţămintea într-un loc uscat, la temperatura camerei. În încălţămintea închisă, în special in cea din piele, ar trebui introduse şanuri - menţin forma încălţămintei. În cazul în care în încălţămintе a pătruns apă sau dacă aceasta s-a umezit în urma transpiraţiei picioarelor, uscaţi-o încet, la o temperatură care nu depăşeşte 30°C. Temperaturile peste 50°C deteriorează încălţămintea, de aceea nu o uscaţi pe surse de căldură sau în imediata apropiere a acestora. Înainte de prima utilizare, impregnaţi încălţămintea şi trataţi-o cu o soluţie specială, repetând ulterior periodic aceastã operaţiune folosind o cremă adecvată. Depozitarea, transportul: În ambalaj original, într-un mediu curat, uscat şi aerisit, într-un interval de temperaturi 10 – 30 °C, fără a fi contaminată cu umezeală, impurităţi, mucegai sau cu alţi agenţi de scădere a nivelului de protecţie. Pentru aceastã încălţăminte nu se poate stabili un termen de expirare, însă folosiţi o pereche nouă dacă s-a deteriorat partea de siguranţă a încălţămintei, talpa sau căptuşa. Tălpicul detaşabil. Dacă încălţămintea de protecţie a fost prevăzută cu un tălpic detaşabil, probele (asupra proprietăţilor de protecţie şi ergonomice) au fost executate cu acest tălpic aflat în încălţăminte. Încălţămintea poate fi întrebuinţată numai cu acest tălpic. Tălpicul poate fin înlocuit numai cu un model original, provenit de la aceleaşi producător. Încălţămintea de protecţie fără tălpic detaşabil poate fi purtată numai fără acesta; introducerea unui tălpic detaşabil ar putea influenţa negativ proprietăţile de protecţie ale încălţămintei. Garanţia: Garanţia se raportează la defectele din fabricaţie, sau la alte contradicţii cu contractul de cumpărare.Garanţia nu se raportează la modificări ale proprietăţilor încălţămintei apărute în decursul utilizării, la modificări naturale ale proprietăţilor materialelor sau la defecte şi insuficienţe apărute cu urmare a nerespectării regulilor şi principiilor de utilizare şi de întreţinere corectă a încălţămintei. Alegerea unui tip, a unei mărimi şi a unei lăţimi neadecvate, nu poate constitui un motiv de reclamaţie. Conform legii, durata de viaţă a încălţămintei nu poate fi egală cu durata perioadei de garanţie, deşinzând întotdeauna de intensitatea şi modul de utilizare şi de întreţinere a încălţămintei. Din motive de igienă, nu va fi primită la reclamaţie o încălţăminte murdară, urât mirositoare şi mucegăită (legea privind protecţia consumatorilor).

Rezistenţa la penetrare/pătrundere a acestei încălţăminte a fost măsurată în laborator folosind cuie de 4,5 mm şi o forţă de 1100 N. Forţele mai puternice sau cuie cu un diametru mai mic, vor creşte riscul de penetrare/pătrundere. În asemenea condiţii trebuie luate măsuri de prevenţie alternativă. Actualmente sunt tipuri generice de inserţie conforme cu cerinţele minime de rezistenţă la penetrare/pătrundere pentru încălţămintea EIP. Acestea fiind metalice şi nemetalice. Ambele tipuri sunt conforme cu cerinţele minime de rezistenţă la penetrare ale standardului marcat pe încălţăminte, dar fiecare are avantaje suplimentare şi dezavantaje printre care:

•Metalice: este mai puţin afectat de forma unui obiectelor ascuţite/period (ex. diametru, geometria, gradul de ascuţire) dar datorită limitărilor de fabricaţie, nu acoperă întreaga suprafaţă joasă a pantofului.

•Nemetalic: pot fi mai uşoare, mai flexibile şi să ofere o zonă de acoperire mai mare comparativ cu cele metalice, dar rezistenţa de penetrare poate varia în funcţie de forma obiectului ascuţit/pericol (ex. diametru, geometria, gradul de ascuţire).

Pentru mai multe informaţii asupra tipului de brant al încălţămintei rezistent la penetrare- pătrundere, vă rugăm să contactaţi producătorul sau furnizorul, conform indicaţiilor din informaţiile utilizatorului.

Încălţăminte este conformitate cu legislaţia aplicabilă.

RO - ATENŢIONARE PRIVIND ÎNCĂLŢĂMINTEA ANTISTATICĂ

**Încălţămintea antistatică ar trebuie folosită în cazul în care este necesară minimizarea acumulării electricităţii statice prin îndepărtarea încărcării electrostatice pentru a evita pericolul de aprindere prin scânteie, de ex. a substanţelor inflamabile şi a vaporilor şi în situaţia în care nu este exclus întotalitate pericolul de electrocutare la echipamentele electrice sau la componentele sub tensiune. Trebuie atrasă atenţia asupra faptului că încălţămintea antistatică nu este în măsură să ofere o protecţie suficientă împotriva electrocutării deoarece produce doar o rezistenţă între pământ şi picior. Practic, în momentul în care încălţămintea produsă trebuie să prezinte pe toată durata de viaţă efectivă o rezistenţă electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoare de 100 KΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenţei produsului nou care asigură o protecţie limitată împotriva electrocutării sau împotriva declanşării unui incendiu în cazul unei defecţiuni la instalaţia electrică aflată sub tensiunea de 250 Ω. Utilizatorii ar trebui să fie conştienţi de faptul că în anumite condiţii, încălţămintea nu trebuie să ofere o protecţie suficientă şi ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecţie pentru siguranţa utilizatorului. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte se poate modifica în mod semnificativ cu urmare a îndoirii, contaminării sau a umidităţii. Această încălţăminte nu trebuie să îndeplinească funcţia sa în mediu umed. Produsul trebuie să prezinte pe toată durata de viaţă efectivă o rezistenţă electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoare de 100 KΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenţei produsului nou care asigură o protecţie limitată împotriva electrocutării sau împotriva declanşării unui incendiu în cazul unei defecţiuni la instalaţia electrică aflată sub tensiunea de 250 Ω. Utilizatorii ar trebui să fie conştienţi de faptul că în anumite condiţii, încălţămintea nu trebuie să ofere o protecţie suficientă şi ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecţie pentru siguranţa utilizatorului. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte se poate modifica în mod semnificativ cu urmare a îndoirii, contaminării sau a umidităţii. Această încălţăminte nu trebuie să îndeplinească funcţia sa în mediu umed. Produsul trebuie să prezinte pe toată durata de viaţă efectivă o rezistenţă electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoare de 100 KΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenţei produsului nou care asigură o protecţie limitată împotriva declanşării unui incendiu în cazul unei defecţiuni la instalaţia electrică aflată sub tensiunea de 250 Ω. Utilizatorii ar trebui să fie conştienţi de faptul că în anumite condiţii, încălţămintea nu trebuie să ofere o protecţie suficientă şi ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecţie pentru siguranţa utilizatorului. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte se poate modifica în mod semnificativ cu urmare a îndoirii, contaminării sau a umidităţii. Această încălţăminte nu trebuie să îndeplinească funcţia sa în mediu umed. Produsul trebuie să prezinte pe toată durata de viaţă efectivă o rezistenţă electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoare de 100 KΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenţei produsului nou care asigură o protecţie limitată împotriva electrocutării sau

Zgornji del je odporen proti pro-doru in vpijanju vode (WRU) + S1 a O1	X	X	X	X
Podplat je odporen proti prebоju (P) Profiliran podplat + S2 a O2		X		X

[1]na oznaki OB je potrebno spolniti še eno od zahtev glede kompletne obutve E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = ena od treh zahtev zahteve glede odpornosti proti drsenju

X= obvezne osnovne zahteve morajo biti za dano obutev izpolnjene

Delovni čevlji so namenjeni za uporabo v običajnih delovnih pogojih povsod tam, kjer je potrebno ustrezno zaščiti nogo uporabnika, oz. tam, kjer je potreben fleksibilni zgornji del brez vezave, kar v nujnih primerih omogoča hitro sezuvanje.

Protidrsne lastnosti: Vsak čevelj ima določene protidrsne lastnosti. Vendar računajte s stopnjo protidrsne zaščite, določene s tipom obutve, tipom talne obloge in onesnažite. Vzdrževanje: Po uporabi prosim previerite zapenjanje in nepoškodovanost podplata – ne uporabljate poškodovane obutve. Čistite z vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko ščetko. Sezuto obutev shranjujte na suhem mestu, pri sobni temperaturi. V usnjeno obutev zaprtega tipa redno vstavljajte napenjalce, da obutev zadrži svojo obliko. V kolikor je prišlo do prodora vode v obutev, jo sušite postopoma pri temperaturi, ki ne presega 30 °C. Temperature nad 50 °C škodujejo obutvi, zato je ne sušite na toplem viru ali v njegovi neposredni bližini. Pred prvo uporabo obutev impregnirajte in negujte z ustreznimi negovalnimi sredstvi, nato redno impregnirajte z ustreznim kremo, ki je za to namenjena. Skladiščenje in transport: V originalnem ovitku, v čistem ali suhem ter dobro prezračenem okolju v temperaturnem razponu 10 do 30 °C, brez onesnaženja z vlago, nečistočami, plesnimi, oz. drugimi dejavniki, ki omejujejo stopnjo zaščite.

Nošenje obutve, rok uporabe: Pri tovrstni obutvi ni mogoče določiti roka trajanja, vendar v primeru poškodbe varnostnih delov obutve, ali notranjega podplata ali zgornjega dela uporabite nov par. Izvzemljiv vložek: Če je zaščitna obutev opremljena z izvzemljivim vložkom, je bil ergonomičen preizkus in preizkus lastnosti opravljen s tem konkretnim vložkom, ki se nahaja v obutvi. Obutev lahko uporabljate samo s tem vložkom. Vložek lahko zamenjate samo z originalnim modelom istega proizvajalca. Varnostno obutev brez izvzemljivega vložka je potrebno nositi samo brez njega, saj uporaba dodatnega lahko negativno vpliva na zaščitne lastnosti obutve.

Garancija: Garancija velja za proizvodne napake oziroma napake nastale iz neskladja kupoprodajne pogodbe. Garancija ne velja za spremembe obutve, ki so nastale pri običajni obrabi, oz. zaradi obrabljenosti oz. naravne spremembe lastnosti materiala, ali napake in primanjkljaje nastale zaradi neupoštevanja pravil in načel pravilne uporabe in negovanje obutve. Neprimerno izbrana vrsta, velikost, širina ali oblika čevlja niso vzrok za kasnejšo reklamacijo. Zakon trdi, da ni nujno, da bi življenjska doba obutve ustrezala garancijskemu roku – vedno je odvisno od trajanja in načina uporabe ter nege. Iz higienskih vzrokov ne sprejemamo v postopek reklamacije umazanih in plesnivih izdelkov, z neprijetnim vonjem (zakon o varovanju javnega zdravja).

Upoštevajte, da je odpornost na prodiranje te obutve bila določena v laboratoriju s topim poskusnim žebljem premera 4,5 mm in s silo 1100 N. Višja sila ali tanjši žeblji lahko povečajo nevarnost prodiranja. V teh primerih priporočamo, da preudarite druge možnosti preventivnih ukrepov.

Trenutno obstajata dve splošni vrsti vložkov, odpornih proti prodiranju, s katerimi se opremlja obutev kot sredstvo za osebno zaščito. Gre za kovinske in nekovinske materiale. Oba tipa spolnjujeta minimalne zahteve odpornosti proti prodiranju, navedene na tej obutvi, vendar vsak od njih ima različne dodatne ugodnosti ali neugodnosti vključno z naslednjimi:

•Kovinski materiali – so manj pod vplivom koničaste predmeta / nevarnosti (Npr. premer, geometrija, ostrina). Zaradi omejitev pri proizvodnji obutve ni pokrita celotna spodnja površina obutve.

•Nekovinski materiali – so lahko lažji, prožnejši in pokrivajo večjo površino kot kovina. Odpornost proti prodiranju pa je bolj pod vplivom oblike koničaste predmeta / nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrost).

Za več informacij o vrsti zaščitenega vložka v obutvi, odpornega na vdor, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, ki sta navedena v informacijah za uporabnika.

Odstranjevanje: v skladu z veljavno zakonodajo.

SL - OPOZORILO K ANTISTATIČNI OBUTVI

**Antistatična obutev naj se uporablja tam, kjer je treba minimizirati akumulacijo statične električne z odvajanjem elektrostatičnega naboja, da se prepreči nevarnost vžiga z iskro, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in če ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara iz električne naprave ali delov pod napetostjo. Treba je opozoriti na to, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite proti električnemu šoku, ker ustvarja le upor med tlemi in stopalom. Če nevarnosti električnega udara ni možno popolnoma izključiti, so za preprečevanje te nevarnosti potrebni drugi ukrepi. Ti ukrepi in drugi preizkusi, navedeni spodaj, morajo biti sestavni del programa preprečevanja nesreč pri delu. Izkušnje so pokazale, da mora imeti za antistatične namene izdelek celotno učinkovito življenjsko dobo električno izolativno odpornost manjšo kot 1000 MΩ. Vrednost 100 kΩ je določena kot najnižja meja uporabnosti novega izdelka, ki zagotavlja omejeno zaščito proti nevarnosti električnega udara ali proti nastanku požara v primeru okvare na električni napravi, ki je pod napetostjo do 250 V. Uporabniki se morajo zavedati, da v določenih pogojih obutev lahko ne zagotavlja zadostne zaščite, nenehno pa bi se morali izvajati dodatni varnostni ukrepi za zaščito uporabnika. Električna upornost tega tipa obutve se lahko izrazito spremeni zaradi vpliva pregibanja, onesnaženja ali vlage. Obutev v mokrem okolju lahko ne izpolnjuje zahtevane funkcije. Zato je treba, da izdelek izpolnjuje zahtevano funkcijo elektrostatične razelektritve in da zagotavlja zaščito celotno življenjsko dobo. Uporabniku svetujemo, da uvede lastne preizkuse električne upornosti in jih pogosto izvaja v rednih intervalih. Če se obutev razreda I nosi dlje časa, lahko absorbira vlago, v vlažnem in mokrem okolju pa lahko postane prevodna. Če se obutev nosi v pogojih, v katerih prihaja do onesnaženja materiala podplata, bi uporabniki morali preveriti električne lastnosti obutve vedno pred vstopom v nevaren prostor. Tam, kjer se uporablja antistatična obutev, naj bo upornost tal takšna, da se ne uniči zaščitna funkcija obutve. Pri uporabi med napenjalnim notranjim podplatom in stopalom uporabnika ne sme biti nobenih izolacijskih delov. Če se med notranji podplat in stopalo uporabnika namesti kakršenkoli vložek, se morajo preizkusiti električne lastnosti kombinacije obutev/vložek.

SR - UPUTSTVA ZA KORISNIKE : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**

Preporučljivo je obuću dobro isprobati pre upotrebe.
- Obuću koristite samo u odgovarajućoj sredini i uslovima prema nameni obuće.
- Obuću obuvajte pomoću kašike za cipele, pre obuvanja razvežite i olabavite pertle kako ne bi došlo do oštećenja petnog dela obuće.
- Obuću često menjajte, a posebno u kišovito vreme ili kod povećanog znojenja nogu.
- Obuću štitite:od mehaničkih oštećenja, a posebno od oštećenja usled dodira sa oštrim ili tvrdim predmetima od prodora vlage - ako je obuća proizvedena od kože bilo koje vrste od dodira sa hemikalijama, koncentrisanim deterdžentima, otapalima itd.

Važno upozorenje: za pravilan izbor obuće u obzir treba uzeti mogućе teške uslove u kojima radnoj sredini te traženi stepen zaštite. Za ovaj izbor je odgovoran poslodavac koji je u obavezi odrediti i izabrati adekvatan tip obuće još pre njenog korišćenja. Radnim uslovima i mogućim rizicima treba prilagoditi i radno odelo i druga sredstva za ličnu zaštitu. Stepen zaštite, označavanje obuće: Oznaka CE znači, da ova obuća zadovoljava uslove Odredbe (EU) 2016/425 u vezi sa ličnom zaštitom. Namena proizvoda: Proizvod spada u II. kategoriju opreme i sredstava za ličnu zaštitu na radu čija je osnovna funkcija zaštita nogu korisnika od povreda koje mogu da budu uzrokovane prilikom nesreća u radnoj sredini za koju je zaštitna obuća namenjena. Svaka vrsta obuće je namenjena za drugu radnu sredinu. Namena određuje vrstu materijala, konstrukcije, izrade i održavanja. Kod izbora obuće u obzir treba uzeti sve teže uslove za koje će obuća koristiti. EN ISO 20345:2011 oznaka zaštitnom obućа sa zaštitnom kapom otpornom na mehaničke udare najmanje 200 J sabijena pritiskom najmanje 15 kN. Preporučene profesije: tamo gde preti rizik od pada predmeta na nogu. Gradevinarstvo, obrada metala, neki poljoprivredni radovi itd. EN ISO 20347:2012 označava radnu obuću. Ova obuća je predviđena za korišćenje tamo gde korisnik nije izložen mehaničkom riziku (udaru ili gnječenju) u uobičajenim radnim uslovima pri istovremenom očuvanju senzibilitета stopala pri obavljanju rada. Preporučene profesije: poljoprivreda, laka industrija, servisi, radovi održavanja, logistika, transport itd. Ako je obuća opremljena sa žutim ideogramom „ESD", ispunjava takođe sledeće standarde: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardne metode za specifične aplikacije – obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika – zaštita elektronskih uređaja od elektrostatičkih fenomena. Opšti zahtevi. „ESD" obuća mora biti testirana u toku svake smene na testeru ESD. Upozorenje za korisnike: Obuća sme da se koristi isključivo za gore navedenu namenu. Osim osnovnih zahteva standarda EN ISO 20347 odnosno EN ISO 20345 obuća može da podleže i drugim zahtevima. Dodatni zahtevi vezano za konkretnu namenu obuće označeni su simbolima i/ili kategorijama (videti tabelu). Ove kategorije označavaju najuobičajenije kombinacije koje obuhvataju osnovne kao i dodatne zahteve za obuću.

SIMBOL	ZAHTEVI/KARAKTERISTIKA
P	Đon otporan na probadanje
E	Apsorpcija energije u petnom delu
A	Antistatička obuća
WRU	Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode
CI	Izolacija donjeg dela od zaštitu od hladnoće
HI	Izolacija donjeg dela od topline
HRO	Đon otporan na kontaktnu toplinu
FO	Otpornost na vodu
SRA*	Đon otporan na ulje i uglijkovodonike
SRB*	Đon otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS
SRC*	Đon otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS i na čeličnom podu sa glicerinom

Dodatni zahtevi	EN ISO 20345 SB zaštitnu obuću			EN ISO 20347 OB[1] radnu obuću		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Zatvoreni petni deo obuće Antistatička obuća (A) Apsorpcija energije u petnom delu (E) Otpornost na lož-ulje FO – samo zaštitna obuća	X	X	X	X	X	X
Gornjište otporno na pro-puštanje i upijanje vode (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Đon otporan na podnaplate (P) Profilisani đon + S2 a O2			X			X

[1]uz oznaku OB treba dopuniti još jedan od zahteva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* jedan od tri zahteva na otpornost protiv klizanja mora biti ispunjen

X=obavezni osnovni zahtevi koje obuća mora da ispunjava.

Radne cipele su namenjene za upotrebu u standardnim uslovima rada, gde je potrebna adekvatna zaštita nogu korisnika, npr. tamo gde je neophodan gornji fleksibilni deo bez vezanja, što omogućuje brzo skidanje ukoliko je to neophodno potrebno.

Protivklizna svojstva: Svaka cipela ima određena protivklizna svojstva. Međutim, vodite računa da je stepen protivkliznе zaštite zavisan od vrste obuće, vrste podne obloge i prljavštine na podu. Za ostale informacije u vezi vrste uloška otpornog na probadanja u Vašoj obući se možete na nas bilo kada obratiti. Održavanje: Pre i nakon upotrebe obuće proverite na primer zatvaranje obuće i neoštećenost đona – nemojte koristiti oštećenu obuću. Obuću čistite vodom, blagim sredstvom za čišćenje i mekanom četkom. Obuću čuvajte na suvom mestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu obuću, a posebno kožnu obuću, stavite (nakon izuvanja) napinjače za cipele - radi očuvanja oblika obuće. Ako je došlo do prodora vode u obuću ili je došlo do toga da je obuća unutra mokra usled znojenja lagano je osušite na temperaturi do 30 °C. Temperature iznad 50 °C uzrokuju oštećenje obuće - zbog toga nemojte sušiti obuću na izvorima grejanja niti u neposrednoj blizini. Pre sušenja u obuću stavite napinjače, ili eventualno popunite cipele novinskom hartijom. Vlažnu hartiju nekoliko puta zamenite tokom sušenja. Pre prve upotrebe obuću impregnirajte i nanesite odgovarajuća sredstva za negu obuće, i zatim koristite kremu za cipele koja je namenjena za ove svrhe. Skladištenje, transport: U originalnom pakovanju, u suvoj i dobro provetrenoj prostoriji pri temperaturama od 10 – 30 °C, bez vlage, prljavštine, plesni odnosno drugih faktora koji smanjuju zaštitnu funkciju obuće. Za transport koristite pogodnu zaštitnu ambalažu, na primer originalnu kutiju. Nošenje obuće, životni vek: Kod ove obuće nije moguće utvrditi rok upotrebljivosti, u slučaju oštećenja sigurnosnog dela obuće ili gornjeg dela koristiti novi par obuće. Odvojiv uložak: Ukoliko obuća dolazi sa uloškom koji se vadi onda ispitivanje (ergonomija i zaštitne karakteristike), to znači da je obuća bila podvrgnuta ispitivanju sa uloškom. Samo tako može obuća obezbediti deklarisanu zaštitu i komfor. Uložak može da bude zamenjen samo uporedivim uloškom isporučenim od strane proizvođača obuće. Ukoliko obuća dolazi bez uloška, to znači da je ispitana bez uloška i treba da se koristi bez njega. Eventualna upotreba uloška može negativno uticati na zaštitnu funkciju obuće. Garancija: Garancija pokriva mane i nedostatke nastale u proizvodnje odnosno druge činjenice koje su protivne kupoprodajnom ugovoru. Garancija ne pokriva promene svojstava obuće nastale tokom upotrebe usled habanja ili prirodne promene svojstava materijala, niti mane i nedostatke nastale usled nepoštovanja pravila i načela za ispravno korišćenje i negu obuće. Nepravilno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nisu razlog za reklamaciju proizvoda. Prema zakonu, životni vek obuće ne mora odgovarati garantnom roku, dakle, sve zavisi od intenziteta i načina upotrebe i nege obuće. Iz higijenskih razloga na reklamaciju se ne primaju proizvodi koji su zaprljani, proizvodi neprijatnog mirisa te proizvodi sa plesni (zakon o zaštiti javnog zdravlja).

Uzmite u obzir da je otpornost ove obuće na prodiranje je bila određena u laboratoriji pomoću topog probnog eksera prečnika i sile od 1100 N. Veće sile ili tanji ekseri mogu povećati rizik prodora. U takvim slučajevima je potrebno preduzeti alternativne preventivne mere.

U današnje vreme su na raspolaganju dva osnovna tipa uloženih otpornа na prodor u obući za SOZ. Radi se o metalnim i nemetalnim materijalima. Oba tipa ulošaka ispunjavaju minimalne zahteve normi za otpornost na prodor, koji su označeni na obući. Svaki od uložaka ima svoje specifične pozitivne i negativne karakteristike uključujući sledeće:

• Metal je pod manjim uticajem špicastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, oštrina). S obzirom na ograničenja u proizvodnji obuće nije pokrivena cela donja površina obuće.

• Nemetalni materijal – može biti lakši, elastičniji i pokrivati veću površinu od metala, ali otpornost od prodora je pod uticajem špicastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, oštrina).

Za više informacija o tipu uloška u vaše cipele otporne na prodor se obratite proizvođaču ili dobavljaču kako je navedeno u informacijama za korisnika.

Likvidacija dotrajalog proizvoda: u skladu sa važećim pravnim propisima.

SR - UPOZORENJE VEZANO ZA ANTISTATIČKU OBUĆU

Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo gde je potrebno da se umanji elektrostatička nadgradnja eliminisanjem elektrostatičkog elektriciteta čime se izbegava rizik stvaranja vatre od varničenja ili na primer zapaljivih supstanci i gasova a ukoliko nije potpuno eliminisan rizik od strujnog udara od električnog aparata ili delova koji su pod naponom. Potrebno je voditi računa o tome da antistatička obuća ne može garantovati odgovarajuću zaštitu od strujnog udara budući da stvara otpor samo između poda i stopala. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, neophodno je preduzeti dodatne mere da bi se izbegao takav rizik. Takve mere, kao i dodatni delovi navedeni testovi, treba da budu rutinski deo programa zaštite od povreda pri radu. Iskustvo je pokazalo da bi u antistatičke svrhe propust kroz proizvod tokom celog veka njegovog trajanja trebalo da ima električni otpor od bar 1000 MΩ. Vrednost od 100 kΩ navodi se kao najniža granica otpornosti novog proizvoda, kako bi se omogućila ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili varnice u slučaju da se neki od električnih aparata pokvari kada radi pod naponom od 250 V. Međutim u određenim uslovima korisnici bi trebalo da znaju da obuća ne može da osigura odgovarajuću zaštitu i neophodno je preduzeti dodatne mere kako bi se zaštitila osoba koja ih nosi. Električni otpor ovog tipa obuće može se značajno izmeniti zajednim, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju funkciju ako se nosi u vlažnim uslovima. Zato je neophodno obezbediti da proizvod može da ispunjava svoju funkciju eliminisanja elektrostatičkog elektriciteta i takode davanja odredenog stepena zaštite tokom korišćenja. Preporučuje se da korisnik obavlja kučni test na električni otpor u pravilnim i čestim razmacima. Ako se obuća klase I nosi duže vreme, može apsorbovati vlagu a u vlažnoj ili mokroj sredini će postati provodnikom. Ukoliko se obuća nosi u uslovima gde materijal dona bi kontaminiran, osoba koja je nosi trebalo bi uvek da proveri električna svojstva obuće pre nego što zade u opasnu oblast. Tamo gde se koristi antistatička obuća, otpor poda trebalo bi da bude takav da ne sprečava zaštita koju pruža zaštitna funkcija obuće.

Pri korišćenju, ne treba dodavati izolacione elemente između unutrašnjeg dona obuće i stopala osobe koja je koristi. Ukoliko se između unutrašnjeg dona i stopala stavi bilo kakav uložak, neophodno je obaviti test električnih karakteristika kombinacije obuća/uložak.

DE – INSTRUKTION FÜR NUTZER : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Probieren Sie die Schuhe vor deren Benutzung ordentlich. Eine unpassende Auswahl des Schuhtyps, eine falsche Größe, Breite oder Form des Schuhs können nicht als Gründe für spätere Reklamationen anerkannt werden.

- Benutzen Sie die Schuhe für diejenigen Zwecke, zu denen sie bestimmt sind.
- Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schuhlöffeln an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersenteil der Schuhe nicht bricht.
- Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
-Schützen Sie die Schuhe: Vor mechanischer Beschädigung.
Vor dem Verbeulen, wenn die Schuhe aus irgendwelchen Lederarten hergestellt wurden.
Vor Kontakt mit Chemikalien, konzentrierten Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln usw.

Wichtiger Hinweis: Die Wahl der richtigen Schuhe sollte auf der Einschätzung der Risiken in Ihrer Arbeitsumgebung und auf dem geforderten Schutzniveau basieren. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, noch vor der Benutzung den richtigen Schuhtyp zu bestimmen und auszuwählen. Ihre Schuhe und andere Arbeitsschutzmittel müssen ebenfalls den Arbeitsbedingungen und dem angenommenen Risiko angepasst werden. Schutzgrad, Kennzeichnung: Die Kennzeichnung CE bedeutet, dass diese Schuhe die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, welche den persönlichen Schutz betrifft, erfüllen. Das Produkt fällt unter die Kategorie II persönlicher Arbeitsschutzmittel, deren Grundfunktion der Schutz der Füße vor Verletzungen ist, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen eintreten können, für die sie bestimmt sind. Für jeden Verwendungszweck sollte eine andere Art von Schuhen verwendet werden. Die Zweckmäßigkeit bestimmt den Typ des benutzten Materials, die Konstruktion, die Ausführung und die Art der Pflege. Bei der Auswahl der Schuhe muss darauf geachtet werden, für welchen Zweck Sie die Schuhe benutzen möchten. EN ISO 20345:2011 kennzeichnet Sicherheitsschuhe mit Sicherheitskappen, mit einer Schlagresistenz von mindestens 200 J und einer Druckresistenz von mindestens 15 kN. Empfohlene Berufe: Dort, wo das Risiko des Fallens von Gegenständen auf die Beine droht. Bauarbeiten, Metallindustrie, manche landwirtschaftlichen Arbeiten u.ä. EN ISO 20347:2012 kennzeichnet Arbeitsschuhe. Diese Schuhe sind für die Benutzung dort bestimmt, wo der Benutzer keinen mechanischen Risiken (Anstoßen oder Zusammendrücken) ausgesetzt sind, unter üblichen Arbeitsbedingungen bei gleichzeitiger Erhaltung der Empfindsamkeit der Fußsohlen bei Ausführung der Arbeit. Empfohlene Berufe: Landwirtschaft, Leichtindustrie, Dienstleistungen, Wartungsarbeiten, Logistik, Transport u.ä. . Wenn die Schuhe mit dem geblen Piktogramm „ESD" ausgestattet sind, entsprechen sie auch folgenden Normen: EN 61340-4-3 - Elektrostatik- Standardprüfmethode für spezifische Anwendung – Schuhe. EN 61340-5-1 - Elektrostatik – Schutz elektrischer Bestandteile vor elektrostatischen Erscheinungen. Allgemeine Anforderungen. „ES-D"-Schuhe müssen einmal pro Schicht am ESD-Tester getestet werden. Hinweis für Benutzer: Die Schuhe dürfen ausschließlich im Sinne des oben beschriebenen Benutzungszwecks benutzt werden. Bei der Verletzung der Schuhe (Durchscheuern, unangemessene Verdünnung des Materials, Auftplatzen der Schuhsohle, Aufgehen der Nähte u.ä.) kommt es zur Verminderung des Schutzniveaus und das Produkt wird im Sinne der oben angeführten rechtlichen und technischen Vorschriften ungeeignet. Außer den Grundanforderungen der Normen EN ISO 20347 oder EN ISO 20345 können an die Schuhe weitere Anforderungen gestellt werden. Diese Zusatzanforderungen, welche die konkrete Benutzung der Schuhe betreffen, sind mit Symbolen und/oder Kategorien gekennzeichnet (siehe Tabelle). Diese Kategorien bedeuten die breiteste Kombination, welche sowohl Grund- als auch Zusatzanforderungen umfassen.

SYMBOL	ANFORDERUNGEN/CHARAKTERISTIKEN
P	Schuhsohle resistent gegen Durchstechen
E	Energieabsorption im Fersenbereich
A	Antistatisches Schuhwerk
WRU	Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser
CI	Isolation der Unterseite gegen Kälte
HI	Isolation der Unterseite gegen Hitze
HRO	Schuhsohle resistent gegen Kontakthitze
WR	Wasserabweisend
FO	Schuhsohle resistent gegen Öle und Kohenwasserstoffe
SRA*	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS
SRB*	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf Stahloberflächen mit Glycerin

SRC*	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS und auf Stahloberflächen mit Glycerin					
Zusatzanforderungen	EN ISO 20345 SB Sicherheitsschuhe			EN ISO 20347 OB[1] Arbeitsschuhe		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Energieabsorption im Fersenbereich Antistatisch(A) Energieabsorption im Fersen-bereich (E) Resistent gegen Treibstofföle FO – nur Sicherheitsschuhe	X	X	X	X	X	X
Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser (WRU) + S1 und O1		X	X		X	X
Schuhsohle resistent gegen Durchstechen (P) Schuhsohle mit Dessin + S2 und O2			X			X

[1]zur Kennzeichnung OB muss noch eine der Anforderungen an die kompletten Schuhe E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO.erfüllt werden.

*=eine von drei Anforderungen an die Resistenz gegen Ausrutschen muss erfüllt sein

X= Pflichtgrundanforderungen, müssen für den betreffenden Schuh erfüllt werden

Die Arbeitsschuhe sind für die Benutzung unter gewöhnlichen Arbeitsbedingungen dort bestimmt, wo ein ausreichender Schutz der Füße des Benutzers gefordert wird, zum Beispiel wo ein elastisches Oberteil ohne Schnürung notwendig ist, welches bei Bedarf die Möglichkeit des schnellen Ausziehens sicherstellt.

Antirutscheigenschaften: Sämtliche Schuhe haben bestimmte Antirutscheigenschaften. Machen Sie sich bewusst, dass der Grad des Antirutschschutzes durch den Schuhtyp, den Typ der Bodenbedeckung und die Verunreinigung bestimmt wird. Ihre Schuhe können Sie nicht vor einem Ausrutschen schützen, das durch eine sehr rutschige Bodenbedeckung oder durch Verschmutzung, welche sich am Profil der Schusohle angesammelt hat, verursacht wird. Pflege: Kontrollieren Sie bitte die Schuhe vor und nach der Benutzung, zum Beispiel das Verschließen und die Unversehrtheit der Schuhsohle – sortieren Sie beschädigte Schuhe aus. Reinigen Sie die Schuhe mit Wasser, schonenden Reinigungsmitteln und weichen Bürsten. Benutzen Sie niemals Stoffe wie Alkohol, Lösungsmittel, Benzin oder irgendwelche anderen chemischen Stoffe. Lagern Sie die Schuhe nach der Benutzung bei Zimmertemperatur an einem trockenen Ort. In geschlossene Schuhe, vor allem Lederschuhe, gehören nach der Benutzung Schuhspanner – sie erhalten die Form der Schuhe. Wenn es zum Eintritt von Wasser in den Schuh kam, oder das Innenteil des Schuhs unter dem Einfluss des Schwitzen des Fußes feucht wird, trocknen Sie diesen allmählich, die Temperaturen, die 30°C nicht übersteigen. Temperaturen über 50°C beschädigen die Schuhe, trocknen Sie diese daher nicht auf einer Wärmequelle oder in deren unmittelbarer Nähe. Geben Sie die Schuhe vor dem Trocknen auf Schuhspanner, beziehungsweise füllen Sie die Schuhe mit Zeitungspapier aus und tauschen Sie während des Trocknens das feuchte Papier mehrmals aus. Imprägnieren Sie die Schuhe vor der ersten Benutzung nicht und behandeln Sie diese mit geeigneten Pflegemitteln, imprägnieren Sie diese danach mit einer Creme, die für diesen Zweck geeignet ist. Lagerung, Transport: In Originalverpackung, in einer sauberen,trockenen und belüfteten Umgebung in einem Temperaturbereich von 10 – 30 °C, ohne Kontamineirung durch Feuchtigkeit, Unreinheiten, Schimmelpilze beziehungsweise weitere Faktoren, welche das Schutzniveau reduzieren. Lagern Sie die Schuhe niemals unter schweren Gegenständen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen. Benutzen Sie für den Transport eine geeignete Schutzverpackung, zum Beispiel den Originalkarton. Tragen der Schuhe, Lebensdauer: Diese Schuhe wurden aus Material hoher Qualität hergestellt, können aber infolge der Bedingungen am Arbeitsplatz und durch Abnutzung manche ihrer Schutzeigenschaften mit der Zeit verlieren. Bei diesen Schuhen kann kein Verfallstermin festgelegt werden, jedoch sollten Sie im Falle der Beschädigung von Sicherheitsbestandteilen der Schuhe, der Sohle oder des Obermaterials ein neues Paar benutzen. Herausnehmbare Einlage: Wenn die Sicherheitsschuhe mit einer herausnehmbaren Einlage (Einlegesohle) ausgestattet sind, wurde die Prüfung (der ergonomischen und schützenden Eigenschaften) mit dieser Einlegesohle, eingelegt in die Schuhe, durchgeführt. Die Schuhe dürfen nur mit dieser Einlegesohle verwendet werden. Die Einlegesohle kann nur durch ein Originalmodell des gleichen Herstellers ersetzt werden. Sicherheitsschuhe ohne herausnehmbare Einlegesohle dürfen nur ohne eine solche verwendet werden, das Einlegen einer Sohle unter dem Futter könnte die Schutzeigenschaften des Schuhs negativ beeinflussen. Garantie: Die Garantie erstreckt sich auf Herstellungsmängel oder andere Abweichungen vom Kaufvertrag. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Änderungen der Eigenschaften der Schuhe, welche im Zeitablauf in Folge von Abnutzung oder durch natürliche Veränderung von Materialeigenschaften entstanden, oder auf Mängel und Unzulänglichkeiten, die durch Nichteinhaltung der Regeln und Grundsätze der richtigen Benutzung und Behandlung der Schuhe entstanden. Eine unpassend gewählte Art, Größe und Breite der Schuhe wird als Grund für eine spätere Reklamation nicht anerkannt.

Bitte beachten Sie, dass die Durchtrittshemmung dieses Schuhwerks im Labor unter Benutzung eines stumpfen Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N ermittelt wurde.

Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

Zwei allgemeine Arten von durchtritthemmenden Einlagen sind derzeit in der PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

• Metall – wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.

• Nichtmetall – kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes/ Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst.

Für weitere Informationen über die Art der durchtritthemmenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.

Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.

DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN

Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch Funken auszuschließen, z.B. brennbarer Stoffe und Dämpfe, und wenn das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom aus einer elektrischen Anlage oder einem Bestandteil unter Spannung nicht absolut ausgeschlossen ist. Es muss darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen Verletzung durch elektrischen Strom bieten, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und der Fußsohle bilden. Wenn sich das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom nicht vollkommen ausschließen lässt, sind weitere Maßnahmen zur Abwendung dieses Risikos notwendig. Diese Maßnahmen und weitere unten angeführte Tests sollten gängiger Bestandteil eines Programms zur Prävention von Arbeitsunfällen sein. Erfahrungen zeigen, dass das Produkt für antistatische Zwecke für die gesamte Dauer der effektiven Lebensdauer einen elektrischen Durchgangswiderstand von unter 1000 MΩ haben muss. Der Wert von 100 kΩ, ist als niedrigstes Maß des Widerstands neuer Produkte fesgelegt, welches einen berschränkten Schutz gegen die Gefahr von Verletzungen durch elektrischen Strom oder gegen die Entstehung eines Brands im Falle von Störungen an elektrischen Geräten sicherstellt, die unter einer Spannung bis zu 250 V stehen. Netzer sollten sich jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz gewähren müssen, und es sollten ständig ausreichende Sicherheitmaßnahmen zum Schutz der Benutzer durchgeführt werden. Der elektrische Widerstand dieses Typs von Schuhen kann sich unter dem Einfluss von Abbiegen, Kontaminierung oder Feuchtigkeit bedeutend verändern. Diese Schuhe können in einer feuchten Umgebung die geforderten Funktionen eventuell nicht erfüllen. Daher ist es notwendig festzustellen, ob das Produkt die geforderte Funktion der Ableitung von elektrostatischer Aufladung erfüllt und ob es diesen Schutz während der gesamten Lebensdauer gewährt. Dem Benutzer wird empfohlen, eigene Prüfungen des elektrischen Widerstands durchzuführen und diese häufig in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Wenn Schuhe der Klasse I eine längere Zeit getragen werden, können diese Feuchtigkeit absorbieren und können in einer feuchten und nassen Umgebung leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, unter denen es zur Kontaminierung des Sohlenmaterials kommt, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften des Schuhs immer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs überprüfen. Dort wo antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Widerstand des Bodens derartig sein, dass die Schutzfunktion der Schuhe nicht gestört wird. Bei der Benutzung sollten sich zwischen dem Spannlager des Schuhs und der Fußsohle des Benutzers keine isolierenden Bestandteile befinden. Für den Fall, dass zwischen der Fußsohle und der Schuhsohle irgendeine Einlage platziert wird, sollten die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage geprüft werden.

AZ – İstifadəçilər üçün göstərişlər : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**

Geyinməmişdən əvvəl ayaqqabını düzgün sınaqdan keçirin.
- Ayaqqabını nəzərdə tutulduğu mühit üçün istifadə edin.
- Ayaqqabının daban hissəsinin korlanmaması üçün onu dabandandan istifadə edərək geyinin, qaytanlı ayaqqabıların isə qaytanını açmaqla

- Skift ofte sko, især i regnvejr eller hvis dine fødder sveder.
- Beskyt skoene: mod mekaniske skader
mod gennemblødning, hvis de er fremstillet af enhver form for læder
mod kontakt med kemikalier, koncentrerede rensemidler, opløsningsmidler osv.
Vigtigt: Dit valg af det rigtige fodtøj skal baseres på bedømmelsen af de risici der er i dit arbejdsmiljø og på den beskyttelsesgrad, du ønsker. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende skotype inden fodtøjet tages i brug. Din beklædning og andre personlige værnemidler skal ligeledes tilpasses arbejdsbetingelserne og den forventede risiko. Beskyttelsesgrad, mærkning: CE-mærkning betyder, at fodtøjet opfylder kravene i Forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Anvendelsesformål: Produktet er omfattet af kategorien II af personlige værnemidler. Dets grundlæggende funktion er at beskytte fødderne mod skader, som kan forekomme som følge af uheld på de arbejdspladser, produktet er egnet til. Et hvert anvendelsesformål kræver sin skotype. Den praktiske anvendelighed bestemmes af typen af det anvendte materiale, konstruktionen, udførelsen og vedligeholdelsesmåden. Ved valget af skotypen skal man tage hensyn til fodtøjets formål. EN ISO 20345:2011 betyder sikkerhedsskko med en sikkerhedskappe, som modstår stødet på mindst 200 J og sammenpresningen på mindst 15 kN. Anbefalede professioner: Alle, hvor der findes en risiko for faldende genstande på fødderne. Byggeindustrien, metalindustrien, vise landsbrugsarbejder o.l. EN ISO 20347:2012 angiver arbejdsfodtøj. Dette fodtøj anvendes på de steder, hvor brugeren ikke er udsat for mekaniske risici (stød eller sammenpresning). Det er egnet til almindelige arbejdsmiljøer, men bevarer fodsålens følsomhed under arbejdet. Anbefalede professioner: landbrug, let industri, eftersynssteder, vedligeholdelsesarbejde, logistik, transport, o.l. Hvis fodtøjet har det gule "ESD" -piktogram, opfylder det også følgende standarder: EN 61340-4-3 - Elektrostatik – Standardprøvningsmetoder for særlige anvendelser – Fodtøj. EN 61340-5-1 – Elektrostatik – Beskyttelse af elektroniske komponenter mod elektrostatiske fænomener. Generelle krav. "ESD"-fodtøj bør afprøves med en ESD-tester en gang per skift.
Meddelelse til brugeren: Fodtøjet kan kun anvendes til det foreskrevne anvendelsesformål. Enhver beskadigelse af fodtøjet (slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere, revnet skosål, hvis somme bliver løse osv.) forringer produktets beskyttende funktion, og det opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser. Foruden de grundlæggende krav som angivet i standarden EN ISO 20347 eller EN ISO 20345 kan fodtøjet være omfattet af yderligere krav. Disse yderligere krav, der angiver for den konkrete skoanvendelse, betegnes med symboler og/eller kategorier (se tavlen). Disse kategorier betegner de mest anvendte kombinationer, som omfatter både de grundlæggende og ekstra krav.

SYMBOL	KRAV/KARAKTERISTIKA
P	Sål med sømværn
E	Energiabsorbering i hælen
A	Antistatisk fodtøj
WRU	Overdel modstandsdygtig mod vandindtrængen og vandabsorption
CI	Kuldeisolerende fodtøj
HI	Varmeisolerende fodtøj
HRO	Varmebestandighed (sål)
WR	Vandafvisende
FO	Olie og benzin resistent (sål)
SRA*	Skridsikre på keramiske fliser med NaLS (sål)
SRB*	Skridsikre på stålplader og glycerin (sål)
SRC*	**Skridsikre på keramiske fliser med NaLS og på stålplader og glycerin (sål)**

Yderligere krav	EN ISO 20345 SB Sikkerhedsfodtøj			EN ISO 20347 OB[1] Arbejdsfodtøj		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Hælkappe - bagkappe Antistatisk (A) Energiabsorbering i hælen (E) Olie og benzin resistent (FO) – kun sikkerhedsfodtøj	X	X	X	X	X	X
Overdel modstandsdygtig overfor vandindtrængning og vandabsorption (WRU) + S1 og O1		X	X		X	X
Sål med sømværn (P) Sål med mønster + S2 og O2			X			X

[1]For OB-mærkning skal man yderligere opfylde et af kravene gældende for komplet fodtøj - E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= et af de tre skrid-hæmmende krav bør være opfyldt
X=grundlæggende obligatoriske krav, der bør opfyldes for fodtøjet.
Dette arbejdsfodtøj er designet til brug under normale arbejdsforhold, der kræver tilstrækkelig fodbeskyttelse. Det er fx på steder, hvor man har brug for en fleksibel overdel uden snørebånd, hvis man gerne vil kunne tage skoene hurtigt af.
Skrid-hæmmende egenskaber: Alt fodtøj har visse skrid-hæmmende egenskaber. Bemærk, at graden af den skrid-hæmmende resistens bestemmes af skotypen, gulvbelægningstypen og forureningen. Dit fodtøj kan ikke beskytte dig mod skrid på en meget glat gulvbelægning eller pga. snavs, som ophobes i sålens monster.
Vedligeholdelse: Først og fremmest, tjek fx fodtøjets lukning og sålens tæthed forud for og efter skoenes anvendelse. Ethvert beskadiget fodtøj skal bortskaffes. Rens med vand, et mildt vaskemiddel og en blød børste. Anvend aldrig stofferne som alkohol, opløsningsmidler, benzin eller andre kemiske stoffer. Når du tager skoene af, skal de opbevares et tørt sted ved stuetemperaturen. Anvend skostivere inde i lukket, især læder fodtøj. Den holder skoenes form. Hvis vand har trængt inde i fodtøjet eller hvis indersiden er blevet fugtig som følge af fodsved, skal det tørres langsomt, ved en temperatur der ikke overstiger 30 °C. Temperaturer over 50 °C beskadiger skoene. Tør derfor ikke fodtøjet på en varmekilde eller i nærheden deraf. Inden du tørrer fodtøjet, pladser skostiveren eller avispapiret inde i skoene. Bliver papiret fugtigt skal det udskiftes i løbet af tørringen. For skoene tages i brug første gang, skal fodtøjet imprægneres og behandles med egnede behandlingsmidler. Derefter skal det regelmæssigt imprægneres med en passende creme.
Opbevaring, transport: I originalemballage, i et rent, tørt og ventileret miljø ved temperaturerne mellem 10 og 30 °C, uden kontaminering med fugtighed, snavs, mug, evt. andre midler, der reducerer beskyttelsesgraden. Fodtøjet må aldrig opbevares under tunge genstande eller i kontakten med skarpe genstande. Til transport - brug egnet beskyttende emballage, fx den oprindelige æske.
Brugen af skoene og deres levetid: Fodtøjet er fremstillet af højkvalitetsmaterialer, men som følge af betingelserne på arbejdspladsen og slid vil de beskyttende egenskaber efterhånden reduceres. Levetiden kan ikke bestemmes ved dette fodtøj, men hvis dets sikkerhedsdele, sål eller overdel bliver beskadiget, bør de udskiftes med et nyt par.
Udskifteligt indlæg: Har beskyttelsesskoene et udskifteligt indlæg (indersål), var de testet (for ergonomiske og beskyttende egenskaber) med indlægget i skoene. Fodtøjet kan kun anvendes med indersålen ilagt. Indersålen kan kun udskiftes med en original model fra den samme fabrikant. Beskyttelsessko uden udskifteligt indlæg bør kun man bruge uden indlæg, da indersålen kan have en negativ virkning på skoenes beskyttende egenskaber.
Garanti: Garantien omfatter fremstillingsdefekter eller andre konflikter med kobsaftalen. Garantien omfatter ikke fodtøjets ændrede egenskaber, der opstår med tiden som følge af slid, eller naturlige ændringer i materialets egenskaber, eller defekter og mangler, der opstår som følge af manglende overholdelse af regler og principper for korrekt anvendelse og behandling af sko. En uegnet skotype, størrelse og bredde kan ikke være grenstand for en senere reklamation.
Bemærk venligst, at fodtøjets resistens overfor gennemtrængning blev fastsat i laboratoriet vha. et slovt prøvesøm med diameter 4,5 mm og kraft 1100 N. Højere kræfter eller tyndere somme kan øge gennemtrængningsrisikoen. I så fald skal man overveje alternative forebyggende foranstaltninger.
Lige nu har man to almindelige indlægstyper til rådighed, der er modstandsdygtige over for gennemtrængningen i fodtøjet, der anvendes som personlige værnemidler. Det er metalliske og ikke-metalliske materialer.
Begge opfylder de minimale krav, der angives i standarderne vedr. resistensen mod gennemtrængningen, som er markeret på skoene. Hvert materiale har imidlertid yderligere fordele eller ulempe, herunder:
•Metal – er mindre påvirket af formen af spidsgenstanden/fare (fx diameter, geometri, skarphed). Med hensyn til begrænsningerne i fodtøjsfremstillingen er hele underdelen ikke dækket.
•Ikke-metallisk materiale – det kan være lettere, mere fleksibelt, og det kan dække et større areal end metal, men resistensen overfor gennemtrængningen er mere påvirket af formen af spidsgenstanden/faren (fx diameter, geometri, skarphed).
For yderligere informationer vedrørende indlægstypen i dine sko, som er resistente overfor gennemtrængningen, bedes du henvende dig til fabrikanten eller leverandøren, som angives i brugervejledningen.
Bortskaffning: i henhold til gældende love og forskrifter.
DA - MEDDELELSE VEDRØRENDE ANTISTATISK FODTØJ
Antistatisk fodtøj skal anvendes alle steder, hvor det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af statisk elektricitet ved at aflade elektrostatisk ladning, så man forhindrer faren for gnisttænding, fx af brændbare stoffer og dampe, og hvis man ikke helt kan udelukke risikoen for personskade med elektrisk strøm fra det elektriske udstyr eller delene under spænding. Det må bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke tilstrækkeligt kan beskytte mod personskader med elektrisk strøm, fordi det kun danner resistensen mellem jorden og foden. Hvis man ikke helt kan udelukke personskader med elektrisk strøm, skal man foretage yderligere foranstaltninger for at formindske denne risiko. Disse foranstaltninger og tests nedenfor skulle være en del af programmet til hindring af arbejdsskader. Erfaringen har vist, at et produkt med antistatisk formål bør have en gennemgangs elektrisk resistens lavere end 1000 MΩ. Værdien 100 kΩ er bestemt som den laveste resistensgrænse af et nyt produkt, som sikrer en begrænset beskyttelse mod skadersikroen af elektrisk strøm eller mod brand i tilfælde af defekt på det elektriske udstyr, der er under spændingen mindre end 250 V. Men brugerne skal være opmærksom på, at under visse omstændigheder yder fodtøjet ikke tilstrækkelig beskyttelse, og derfor bør man foretage yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Elektrisk resistens kan betydeligt ændres som følge af bøjning, snavs eller fugtighed. Dette fodtøj opfylder nødvendigvis ikke dets påkrævede funktion i et vådt miljø. Derfor bør det sikres, at produktet opfylder den påkrævede funktion af afladning af den elektrostatiske ladning og yder beskyttelsen gennem hele levetiden. Det anbefales, at brugeren indfører egne elektriske resistensprøver og udfører dem tit og med regelmæssige interviller. Hvis fodtøjet i kategorien I bæres i længere tid, kan det absorbere fugtighed og blive ledende i fugtige og våde miljøer. Hvis fodtøjet bæres i miljøer, hvor sålmaterialet bliver kontamineret, skal brugeren altid tjekke fodtøjets elektriske egenskaber inden indtræden i de farlige omgivelser. De steder, hvor man anvender antistatisk fodtøj, skal gulvresistensen være sådan, at den ikke ødelægger fodtøjets beskyttende funktion. Under brugen skal der ikke forekomme nogle isoleringsdele mellem fodtøjets undersål og foden. Hvis man placerer et indlæg mellem indersålen og foden, skal man afprøve de elektriske egenskaber af denne kombination (fodtøj/indlæg).

ES – INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**
Lea con atención este manual. Pruébese bien el calzado antes de usarlo. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.
- Utilice el calzado en un entorno apropiado para su uso previsto.
- Póngase el calzado con ayuda de un calzador y con los cordones desatados y sueltos para evitar deformar el talón.
- Cambie el calzado con frecuencia, en particular con clima lluvioso o mayor sudoración de los pies.
- Proteja el calzado de: daños mecánicos
agua, si está hecho de cuero
contacto con químicos, detergentes concentrados, disolventes, etc.
Advertencias importantes: La elección del tipo de calzado debe basarse en una estimación de los riesgos en el lugar de trabajo y en el grado de protección requerido. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de calzado antes de su uso. La indumentaria y el resto del EPP también deben adaptarse a las condiciones laborales y los riesgos previstos. Grado de protección, marcas: La marca CE indica que el producto conforma con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a la protección personal. Uso previsto: El producto pertenece a la categoría II de equipos de protección personal cuya función básica es proteger a los pies de lesiones que pueden ocurrir debido a accidentes en los entornos laborales a los que está destinado. Para cada uso previsto hay un tipo adecuado de calzado, que se determina según el material, el diseño y el mantenimiento. Al elegir el calzado debe tenerse en cuenta su uso previsto. EN ISO 20345: 2011 indica calzado de seguridad con una puntera de seguridad resistente a impactos de al menos 200 J y una compresión de al menos 15 kN. Profesiones recomendadas: donde existe el riesgo de caída de objetos en los pies. Construcción, industria metalúrgica, algunos trabajos agrícolas, etc. EN ISO 20347: 2012 indica calzado de trabajo para usarse donde el usuario no está expuesto a riesgos mecánicos (impacto o compresión) en condiciones normales de trabajo mientras mantiene la sensibilidad del pie mientras realiza el trabajo. Profesiones recomendadas: agricultura, industria ligera, servicios, mantenimiento, logística, transporte, etc. Si el calzado tiene el pictograma amarillo ESD cumple también con las siguientes normas: EN 61340-4-3 – Electrostática - métodos de prueba estándar para aplicaciones específicas - calzado. EN 61340-5-1 – Electrostática: protección de componentes electrónicos contra efectos electrostáticos. Requisitos generales. El calzado ESD debe probarse una vez por turno en un probador ESD.
Advertencia para el usuario: el calzado solo puede usarse para el propósito descrito anteriormente. Una reducción en la integridad del calzado (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, ruptura de la suela, desgarro de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas. Además de los requisitos básicos de las normas EN ISO 20347 o EN ISO 20345, el calzado puede estar sujeto también a otros requisitos relacionados con su uso concreto y están indicados con símbolos y/o categorías (ver tabla). Estas categorías representan las combinaciones más extendidas de requisitos básicos y adicionales.

SÍMBOLO	REQUISITO/CARACTERÍSTICA
P	Suela resistente a los pinchazos
E	Absorción de energía en el talón
A	Calzado antiestático
WRU	Parte superior impermeable y resistente al agua
CI	Aislamiento inferior contra el frío
HI	Aislamiento inferior contra el calor
HRO	Suela resistente al calor de contacto
WR	Resistente al agua
FO	Suela resistente a aceites e hidrocarburos
SRA*	Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS
SRB*	Suela antideslizante sobre suelo de acero con glicerina
SRC*	**Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS y suelo de acero con glicerina**

Requisitos adicionales	EN ISO 20345 SB Calzado de seguridad			EN ISO 20347 OB[1] Calzado de trabajo		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Talón cerrado Antiestático (A) Absorción de energía en el talón (E) Resistente a aceites combustibles FO – solo calzado de seguridad	X	X	X	X	X	X
Parte superior impermeable y resistente al agua (WRU) + S1 y O1		X	X		X	X
Suela resistente a los pinchazos (P) Suela con dibujo + S2 y O2			X			X

[1]la marca OB debe cumplir con un requisito más para calzado completo E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO…
* = debe cumplirse con uno de los tres requisitos antideslizantes
X= requisito básico obligatorio para el calzado.
Calzado diseñado para uso en condiciones de trabajo normales que requieren la suficiente protección para los pies del usuario, por ejemplo, cuando se necesita una de una capa superior flexible y sin cordones que permita descalzarse rápido, de ser necesario
Propiedades antideslizantes: Todos los calzados tienen ciertas propiedades antideslizantes. Debe tenerse en cuenta que el grado de protección depende del tipo de calzado, el piso y la suciedad. El calzado no puede proteger contra resbalones causados por un piso muy resbaloso o por suciedad acumulada en la suela.
Mantenimiento: Antes y después de usar el calzado controle el cierre y la integridad de la suela. Deseche el calzado dañado. Limpie con agua, un limpiador suave y cepillo suave. No use alcohol, disolventes, gasolina u otras sustancias químicas. Guarde el calzado en un lugar seco a temperatura ambiente. Use tensores en zapatos cerrados, en especial de cuero, para mantener su forma. Si ha entrado agua o el interior se mojó debido a la sudoración del pie, seque el calzado lentamente a una temperatura que no exceda los 30°C. Las temperaturas mayores de 50°C dañan el calzado; evite secar el calzado encima o al lado de fuentes de calor. Antes de secar el calzado, ponga tensores o papel de diario en su interior y reemplácelo varias veces durante el secado. Antes del primer uso, impregne y trate el calzado con productos para el cuidado adecuados, y aplique regularmente una pomada adecuada.
Almacenamiento y transporte: En embalaje original, en un lugar seco y ventilado con temperaturas entre 10 y 30°C, libre de humedad, suciedad, moho u otros factores que pudiesen reducir el nivel de protección. No guarde el calzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos afilados. Para el transporte use un embalaje apropiado o de caja original.
Uso, vida útil: El calzado está hecho de materiales de alta calidad, pero algunas propiedades de protección pueden perderse debido a las condiciones en el lugar de trabajo y al desgaste. No es posible determinar una fecha de vencimiento para el calzado. No obstante, en caso de daños en las partes de seguridad o en la suela, use un par nuevo.
Plantilla extraíble: Si el calzado de protección cuenta con una plantilla extraíble, las ensayos ergonómicos y de protección se realizaron con esta dentro del calzado. El calzado debe usarse con la plantilla. La plantilla puede reemplazarse únicamente por un modelo original del mismo fabricante. El calzado de protección sin plantilla extraíble no debe usarse con una ya que esta podría afectar negativamente las propiedades de protección.
Garantía: La garantía cubre defectos de fábrica y otras discrepancias con el contrato de compraventa. No cubre alteraciones en las propiedades del calzado como resultado del desgaste, ni cambios naturales en las propiedades de los materiales, ni defectos causados por la inobservancia de las reglas y los principios del uso y mantenimiento correctos. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.
Tenga en cuenta que la resistencia a la penetración de este calzado se ha determinado en el laboratorio utilizando un clavo de prueba romo con un diámetro de 4.5 mm y una fuerza de 1100 N. Fuerzas más altas o clavos más delgados pueden aumentar el riesgo de penetración. En tales casos deberán considerarse medidas alternativas de prevención.
Actualmente hay disponibles dos tipos generales de plantillas resistentes para calzado PPE de materiales metálicos y no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de las normas de resistencia a la penetración indicadas en el calzado, pero cada uno de ellos tiene otras ventajas y desventajas, por ejemplo:
• Metal: es menos afectado por la forma del objeto puntiagudo o del peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo). Debido a las limitaciones en la producción de calzado, no se cubre toda la superficie inferior.
• Material no metálico: puede ser más ligero y flexible y cubrir un área más grande que el metal, pero la resistencia a la penetración se ve más afectada por la forma del objeto puntiagudo o el peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo).
Para mayor información sobre el tipo de plantilla para calzado resistente a la penetración, diríjase al fabricante o al proveedor que figura en la información para el usuario.
Desecho: conforme con la normativa vigente.
ES – ADVERTENCIA PARA CALZADO ANTIESTÁTICO
El calzado antiestático debe usarse cuando la acumulación estática deba ser minimizada disipando las cargas electrostáticas a fin de evitar el riesgo de chispas, como de sustancias y vapores inflamables, y cuando el riesgo de descargas de equipos eléctricos o componentes vivos no está completamente excluido. Cabe señalar que el calzado antiestático no proporciona protección suficiente contra descargas eléctricas ya que solo crea resistencia entre la tierra y el pie. Si el riesgo de descargas eléctricas no puede ser completamente excluido, se deberán tomar otras medidas para mitigarlo, las cuales, junto con las pruebas enumeradas a continuación, deberían ser parte del programa de prevención de accidentes de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, el producto debe tener una resistencia eléctrica constante de menos de 1000 MΩ durante toda su vida útil. El valor de 100 kΩ se establece como el límite de resistencia más bajo de un nuevo producto, lo que proporciona una protección limitada contra el riesgo de descarga eléctrica o incendio en el caso de defectos en equipos eléctrico de hasta 250 V. No obstante, debe tenerse en cuenta que, en determinadas condiciones, el calzado puede no proporcionar protección suficiente, y que deben tomarse medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar considerablemente debido a la flexión, la contaminación o la humedad. En un entorno mojado, el calzado puede no cumplir con la función requerida y por lo tanto es necesario asegurarse de que cumpla con la función de descarga electrostática requerida y proporcione protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario realizar sus propios ensayos de resistencia eléctrica a intervalos regulares. El calzado clase I usado por tiempo prolongado puede absorber humedad y volverse conductor en entornos húmedos y mojados. Si el calzado se usa en condiciones contaminan el material de la suela, sus propiedades eléctricas deben controlarse antes de ingresar a las zonas peligrosas. Cuando se usa calzado antiestático, la resistencia del piso debe ser tal que la función protectora del calzado no se vea afectada. Durante el uso, el calzado no debe tener componentes aislantes entre la plantilla y el pie del usuario. Si se coloca algún inserto entre la plantilla y el pie del usuario, se deben verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto.

MK - Упатства за корисници: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**
Пробајте ги обувките правилно пред употреба.
- Користете ги обувките во средина за која се наменети.
- Облечете ги обувките користејќи лажица за обувки и обувките со врвки облечете ги со одврзани врвки за да го спречите кршењето на делот од потпетиците.
- Менувајте ги обувките често, особено во дождливо време или при зголемено потење на стапалата.
- Заштитете ги обувките од:
Механичко оштетување
Натопување во случај обувките да бидат изработени од било каков вид кожа
Контакт со хемикалии, концентрирани детергенти, растворувачи и сл.
Важна забелешка: Изборот на соодветна обувка треба да се заснова на процената на ризици во вашето работно опкружување и на потребното ниво на заштита. Работодавецот е одговорен за изборот и исто така е должен да определи и да изврши тест вид обувки пред нивната употреба. Исто така, неопходно е да ја прилагодите облеката на работните услови и предвидените ризици. Ниво на заштита, обележување: CE ознака значи дека обувките ги исполнуваат барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425 во врска со личната заштита. Цел на употреба: Производот спаѓа под II. категорија на опрема за лична заштита, чија основна функција е заштита на стапалата од повреди, што може да се случат при несреќи на работните места и простори, за што е наменета. За секоја намена на употреба е друг погоден вид на обувки. Цел е видот на користениот материјал, методот на дизајнирање, имплементација и начин на одржување. При изборот на обувки важно е да се осигурате за каква цел ги користите обувките.
EN ISO 20345:2011 укажува на безбедносни обувки со безбедносни капаци на врвот од обувките отпорни на удар од 200 J и компресија од најмалку 15 kN. Препорачани професии: градежна индустрија, метална индустрија, извесна земјоделска работа и др. EN ISO 20347:2012 означува професионални обувки. Оваа обувка е наменета за употреба кога корисникот не е изложен на механички опасности (удари или компресија) во нормални работни услови, при што ја одржува чувствителноста на стапалата за време на работата. Препорачани професии: земјоделство, лесна индустрија, работилници, одржување, логистика, транспорт, итн. Доколку обувките се опремени со жолт идеограм „ESD" тогаш одговараат на следниве стандарди: EN 61340-4-3 - Електростатски-стандардни методи за тестирање за специфични барања - Обувки. EN 61340-5-1 - Електростатика - Заштита на електронски уреди од електростатски појави. - Општи барања. „ESD" обувките мора да се тестираат на тестот ESD еднаш на смена.
Известување за корисниците: Обувките може да се користат исклучиво во согласност со горенаведената намена за употреба. Покрај основните барања на стандардот EN ISO 20347 (EN ISO 20345), може да се наметнат и други барања на обувките. Овие дополнителни барања што можат да се одвојуваат на конкретна употреба на обувките се обележани со симболи и / или категории (види табела). Категориите ги покажуваат најраспространетите комбинации, и ги вклучуваат основните и дополнителните барања

СИМБОЛ	БАРАЊА / СВОЈСТВА
P	Ѓон отпорен на пробивање
E	Апсорбент на енергија во делот на потпетиците
A	Антистатички обувки
WRU	Крајно отпорни на навлегување и апсорпција на вода
CI	Ѓонот е изолатор од студено
HI	Ѓонот е изолатор од топло
HRO	Ѓон отпорен на контакт со топлина
WR	Отпорност на вода (водоотпорност)
FO	Ѓон отпорен на масла и јаглеводороди
SRA*	Отпорност на лизгање на керамичка плочка со NaLS
SRB*	Отпорност на лизгање на мазен челик со глицерол
SRC*	**Отпорност на лизгање на керамичка плочка со NaLS и на мазен челик со глицерол**

Дополнителни барања	EN ISO 20345 SB безбедносни обувки			EN ISO 20347 OB[1] професионални обувки		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Пропарен дел на потпетиците Антистатик (A) Апсорбент на енергија во делот за потпетиците (E) Отпорност на нафта FO - само безбедносни обувки	X	X	X	X	X	X
Крајно отпорни на навлегување и апсорпција на вода (WRU) + S1 и O1		X	X		X	X
Ѓон отпорен на пробивање (P) Ѓон со шара на стапалките S2 и O2			X			X

[1]за означување ОВ неопходно е да се усогласи со некој друг услов за целосна обувка E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* треба да е исполнето едно од трите барања за заштита од лизгање
X= задолжителни основни барања што треба да бидат исполнети за дадената обувка.
Овие обувки се наменети за употреба во редовни работни услови на места за кои е потребна адекватна заштита на нозете на корисникот, бидејќи имаат флексибилен горен дел без врвки, обезбедувајќи можност за брзо отстранување, доколку е потребно
Карактеристики за не лизгање: Сите обувки имаат одредени својства против лизгаат. Сепак, бидете свесни дека нивото на заштита од лизгање се определува според видот на обувките, видот на подот и колку тој е извалкан. Одржување: Пред и после употреба, проверете го прицврстувањето и интегритетот на ѓонот - отфрлете ги оштетените обувки. Чистете со вода, благ детергент и мека четка. Откако ќе ги собиете обувките, чувајте ги на суво место на собна температура. Калапите за обувки треба да бидат ставени во затворени обувки, особено кај кожните обувки, откако ќе ги соблечете - тие ја одржуваат формата на обувките. Ако влезе вода во обувките, исушете ги полека на температура не поголема од 30 °C. Температурите над 50 °C ги оштетуваат обувките затоа не ги сушете директно на извор на топлина или во близина. Редовно импрегнирајте ги обувките со крем дизајниран за таа намена. Складирање, транспорт: Во оригиналното пакување, на чисто, суво и вентилирано подрачје на температури помеѓу 10 и 30 °C, без загадувања од влага, нечистотија, мувла или други причинители кои го намалуваат квалитетот на заштитата. Користење на обувките, трајност: Не е можно да се одреди рок на траење на овие обувки, но ако надворешната страна на ѓонот или горниот дел е оштетен, користете ноќ пар. Замените влошки: Кога заштитните обувки се опремени со замеливи влошки, тестирањето (ергономски и на заштитните својства) било направено со овие влошки сместени во обувките. Обувките треба да се користат само со влошки. Влошките може да се заменат само со оригинален модел од истиот производител. Во заштитните обувки без замеливи влошки не треба да се вметнува влошка затоа што може да влијае на заштитните својства на обувките.
Гаранција: Гаранцијата се применува за производствени дефекти или други противречности во однос на договорот за купување. Гаранцијата не се одиесува на промените во својствата на обувките што се јавуваат со текот на времето како резултат на абење, природни промени на материјалните својства или дефекти и мани предизвикани од непочитување на правилата и принципите за правилна употреба и одржување на обувките. Неправилно избраност тип, големина или ширина на обувки не се доволна основа за подоцнежни побарувања. Според законот, трајноста на обувките не мора да одговара на гарантниот период, таа секогаш зависи од интензитетот и начинот на употреба и одржување. Од хигиенски причини, не можеме да прифатиме враќање на изваланки, засмрдени или мувлосани обувки.
Отпорноста на пробивање на оваа обувка е измерена во лабораторијата користејќи скратени клинци со дијаметар 4,5 mm и сила од 1100 N. Поголемите сили или клинци со помал дијаметар ќе го зголемат ризикот од појава на пробивање. Во такви околности, треба да се земат во предвид алтернативни превентивни мерки Два генерички типа на отпорност на пробивање моментално се достапни кај PPE обувките.
Обувки кои се метални типови и оние од неметални материјали. Двата типа ги исполнуваат минималните барања за отпорност на пробивање на стандардот означен на оваа обувка, но секој има различни дополнителни предности или недостатоци, вклучувајќи го следново:
• Метал: Помалку се засегнати од обликот на некој остар предмет / опасност (т.е. дијаметарот, геометријата, остринаста), но поради ограничувања во чевларството не е опфаќа целата долна област на обувката.
• Неметал– Може да бидат полесни, пофлексибилни и да обезбедат поголема површина на покриеност во споредба со металните, но отпорноста на пробивање може да варира повеќе во зависност од формата на остриот предмет / опасност (т.е. дијаметарот, геометријата, остринаста).
За повеќе информации за видот на отпорност на пробивање на вашите обувките, контактирајте го производителот или деталните упатства на добавувачот.
Отстранување: Во согласност со тековното законодавство.

MK – СОВЕТ ВО ВРСКА СО АНТИСТАТИЧКИ ОБУВКИ
Антистатички обувки треба да се користат на места кои бараат минимизирање на акумулација на статички електрицитет со одведување на електростатскиот полнеж за да се спречи ризикот од прескокнување на искра, на пр. на запаливи материи и гасови, или на места каде ризикот од повреда од електрична струја од електричната опрема или компонентите под напон, не е целосно елиминиран. Во предупредувале дека антистатичките обувки не можат да обезбедат доволна заштита од повреди со електрична струја, затоа што тие само создаваат отпор помеѓу подот и ѓонот. Ако ризикот од повреди од електрична струја не може целосно да се отстрани, потребно е да се преземат други мерки за спречување на таков ризик. Овие мерки и други тестови споменати подолу треба да бидат вообичаена компонента на програмите за превенција од повреди на работа. Искуството покажува дека за да биде производот антистатички треба во текот на целиот свој работен век да има електричен отпор на спроводливост помал од 1000 MΩ. Вредност од 100 kΩ е поставена како најниска граница за отпор на нов производ, обезбедувајќи ограничена заштита од ризик од повреди со електрична струја или од пожар во случај на дефект на електрична опрема под напон до 250 V. Сепак, корисниците треба да бидат свесни дека под одредени услови обувките не можат да обезбедат доволна заштита и секогаш треба да се преземат задоволителни мерки за заштита на корисникот. Електричниот отпор на овој вид обувки може значително да се промени од влијанието од витканье, загадување или влага. Во влажна околина, оваа обувка не ја исполнува потребната функција. Затоа е неопходно да бидете сигурни дека производот ја исполнува потребната функција за одведување на електричниот полнеж и обезбедува заштита во текот на целиот работен век. На корисниците им се препорачува да усвојат свој метод за тестирање на електричниот отпор и да го спроведуваат во чести и редовни интервали. Ако обувките од класа I се носат подолг период, може да апсорбираат влага и може да станат спроводливи во влажна околина. Ако обувките се носат во услови во кои надворешниот материјал на обувките станува загаден, корисниците секогаш треба да ги проверат електричните својства на обувките пред да влезат во опасна област. Оној каде што се користат антистатички обувки, отпорот на подот треба да биде таков што не ја попречува заштитната функција на обувките. За време на употребата, не треба да има изолациони елементи помеѓу табаните на корисникот и влошката на обувките. Доколку се вметне некаква додаток помеѓу влошката и табаните на корисникот, треба да се тестираат електричните својства на комбинацијата обувки / додаток.

NO - INSTRUKSJONER FOR BRUKERNE AV BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**
Les denne anvisningen nøye. Prøv fottøyet skikkelig før bruk. Galt valg av type fottøy, gal størrelse, vidde eller form på fottøyet anerkjennes ikke som begrunnelse for senere reklamasjon.
- Bruk fottøyet i miljøet i tråd med det formålet det er beregnet på.
- Bruk skoskje når du skal ta på deg fottøyet, og knyt lissen på fottøy med lisse, slik at ikke hældelen skal gå i stykker.
- Skift fotøy ofte, og da særlig i regntungt vær eller når du svetter mye og ofte.
- Beskytt fottøyet: Mot mekaniske skader
Mot å bli gjennomvått, dersom fottøyet er laget av et hvilket som helst slags lær
Mot kontakt med kjemikalier, konsentrert såpe, løsemidler osv.
Viktige merknader: Valg av rett fottøy bør være basert på anslag av risikoer som finnes i arbeidsmiljøet ditt og det beskyttelsesnivået som kreves. Det er arbeidsgiveren som har ansvaret for dette valget, og han/hun har plikt til å peke ut og velge rett type fottøy for dette tas i bruk. Også ditt arbeidstøy og øvrig personlig verneutstyr skal tilpasses arbeidsforholdene og den forutsatte risikoen. Beskyttelsesgrad, merking: Merking med bokstavene CE betyr at dette fottøyet oppfyller EU-direktiv 2016/425 som gjelder personlig beskyttelse. Bruksformål: Produktet hører til kategori II for personlig verneutstyr, idet dets grunnleggende funksjon er å beskytte føttene mot skader som vil kunne oppstå ved ulykker på de delene av arbeidsplassen det er beregnet på. Det er hurt og lenner seg å bruke en bestemt type fottøy til hvert enkelt bruksformål. Det er typen materiale, konstruksjonen og utførelsen som er brukt og hvilken måte fottøyet skal stelles på som fastsetter hvilket bruksformål det har. Når en velger ut fottøy er det viktig å tenke på hvilket formål du ønsker å bruke fottøyet til. EN ISO 20345:2011 står for vernesko med sikkerhetsforanstaltninger som tåler støt på minst 200 J og komprimering på minst 15 kN. Anbefalte yrker fottøyet kan brukes i: Der det er fare for at gjenstander skal falle ned på føttene. Byggebransje, metallindustri, enkelte typer gjøremål innen landbruket osv. EN ISO 20347:2012 står for fottøy til bruk under arbeid. Dette fottøyet er beregnet på bruk der hvor bruker ikke er utsatt for mekaniske risikoer (støt eller komprimering), under alminnelige arbeidsforhold, idet føttenes følsomhet samtidig beholdes når arbeidet utføres. Anbefalte yrker fottøyet kan brukes i: Landbruk, lett industri, serviceyrker, vedlikeholds- og vaktmesterarbeid, logistikk, transport osv. Dersom fottøyet er utstyrt med det gule piktogrammet „ESD", oppfyller det dessuten følgende normer: EN 61340-4-3 – Elektrostatikk - standard testmetoder for spesifikke bruksområder - fottøy. EN 61340-5-1 - Elektrostatikk - beskyttelse av elektroniske komponenter mot elektrostatiske fenomener. Generelle krav. ESD-fottøy må én gang i løpet av hvert skift testes med ESD-tester.
Hensilling til brukerne: Fottøyet får brukes utelukkende slik det går fram av det beskrevede bruksformålet. Dersom fottøyet kommer til skade (gjennomhulles, materialet slites i urimelig grad, sålen sprekker, sømmer rakner osv.), reduseres be

num local seco e com temperatura ambiente. É preciso inserir uma forma nos sapatos fechados depois do uso - mantém a forma do calçado. Se água penetrou no calçado ou se o interior está húmido pelo suor dos pés, seque o calçado lentamente, à temperatura que não supere 30 ºC. Temperaturas superiores de 50 ºC danificam o calçado, por isso não se deve secar sobre uma fonte de calor ou na proximidade imediata dela. Antes de secar, coloque o calçado nas formas ou preencha o calçado de papel de periódico e durante a secagem, troque o papel húmido várias vezes. Antes do primeiro uso, é preciso impregnar e tratar o calçado com produtos apropriados de tratamento, impregne também regularmente com o creme destinado a este fim.
Armazenamento, transporte: Na embalagem original, em local limpo, seco e ventilado, dentro dos limites de temperatura de 10 – 30 ºC, sem contaminação pela humidade, sujidade, mofo ou outros factores que reduzam o nível da proteção. Nunca armazene o calçado sob objetos pesados nem em contacto com objetos afilados. Utilize uma embalagem adequada para o transporte, por ex., a caixa original.
Uso do calçado, durabilidade: Este calçado foi fabricado de materiais de alta qualidade, mas em consequência das condições no local de trabalho e do desgaste, algumas características de proteção vão se perdendo pouco a pouco. Neste produto não é possível determinar a expiração, mas em caso da danos das partes de segurança do calçado, sola ou superfície, utilize um par novo.
Palmilha removível: Se o calçado de proteção está equipado com palmilha removível, a prova (de características ergonómicas e protetoras) deve ser efetuada com esta palmilha inserida no sapato. O calçado pode ser utilizado somente com esta palmilha. A palmilha pode ser substituída somente pelo modelo original do mesmo fabricante. O calçado de proteção sem palmilha removível pode ser usado somente sem ela, a inserção de palmilha têxtil poderá influir negativamente nas características protetoras do calçado.
Garantia: A garantia cobre defeitos de fabricação ou outra discrepância com o contrato de compra e venda. A garantia não cobre alterações das características do calçado que tenham ocorrido em consequência do desgaste ou mudança natural das características do material, ou defeitos e falhas em consequência de não respeitar as regras e princípios do uso e tratamento corretos do calçado. A seleção inconveniente do tipo, tamanho e largura incorrecta não podem ser motivo de reclamação posterior.
Favor tomar em consideração que a resistência deste calçado à penetração foi determinada no laboratório por meio de cravo de prova sem ponta de diâmetro 4,5 mm e com a força de 1100 N. Forças maiores ou cravos mais finos podem aumentar o risco da penetração. Em tais casos é preciso considerar medidas alternativas de proteção.
Atualmente, são disponíveis dois tipos gerais de palmilhas resistentes à penetração no calçado EPI. Trata-se de materiais metálicos e não metálicos. Os dois cumprem os requerimentos mínimos das normas da resistência à penetração que estão marcadas no calçado, mas cada um tem outras vantagens ou desvantagens, incluídas as seguintes:
• Metal - menos influenciado pela forma do objeto com ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, forma da ponta). Devido aos limites do fabrico do calçado, não está coberta toda a superfície inferior do sapato.
• Materiais não metálicos - pode ser mais leves, flexíveis e cobrir uma superfície maior que as metálicas, mas a resistência à penetração é mais influenciada pela forma do objeto de ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, ponta).
Para mais informações sobre o tipo de palmilha para o seu calçado resistente à penetração, dirija-se ao fabricante ou fornecedor, segundo estão indicados nas informações para o usuário.
Liquidação: conforme à legislação vigente.
PT - AVISO RELATIVO AO CALÇADO ANTIESTÁTICO
O calçado antiestático deverá ser utilizado onde é necessário minimizar a acumulação de eletricidade estática pela derivação da carga eletroestática para evitar o perigo de ignição por faísca, por ex., de combustíveis e vapores, e não está eliminado completamente o risco de lesão pela corrente elétrica do dispositivo elétrico ou peças sob tensão. É necessário advertir que o calçado antiestático não pode fornecer a proteção suficiente contra acidentes por corrente elétrica, porque cria somente uma resistência entre o chão e a sola. Se não é possível eliminar completamente o risco da lesão por corrente elétrica, são indispensáveis outras medidas para eliminar este risco. Estas medidas e outras provas indicadas adiante deveriam ser parte normal do programa da prevenção de acidentes laborais. As experiências mostram que para os fins antiestáticos, o produto deve ter durante toda a vida útil uma resistência elétrica de passo menor que 1000 MΩ. O valor 100 kΩ é determinado como o limite inferior de resistência do produto novo que garante a proteção limitada do perigo do acidente elétrico ou do incêndio no caso de uma falha do dispositivo elétrico sob tensão de até 250 V. Mas os usuários deveriam ter consciência que sob certas circunstâncias, o calçado não tem como fornecer proteção suficiente e sempre deveriam ser tomadas medidas adicionais de segurança para proteção do usuário. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode mudar notavelmente pela influência da flexão, contaminação ou humidade. Este calçado pode não cumprir a função requerida no ambiente húmido. Por isso é necessário assegurar que o produto cumpra a função requerida da derivação de carga eletroestática e que forneça a proteção durante toda a vida útil. Recomendamos ao usuário implementar testes próprios da resistência elétrica e fazê-los em intervalos frequentes e regulares. Se o calçado de classe I é utilizado por mais tempo, pode absorber a humidade e se tornar condutivo no ambiente húmido e molhado. Se o calçado for usado em condições de contaminação do material da sola, os usuários devem verificar as características elétricas do calçado sempre antes de entrarem na zona perigosa. Onde é utilizado o calçado antiestático, a resistência do chão deverá ser tal que não anule a função protetora do calçado. Durante o uso, entre a palmilha do calçado e a sola de pé do usuário não deveriam haver peças isolantes. No caso da inserção de qualquer peça entre a palmilha e o pé do usuário, as características elétricas da combinação calçado/palmilha deverão ser testadas.

SV - ANVÄNDARINSTRUKTIONER: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**
Läs instruktionerna noggrant. Prova skorna ordentligt före användning. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte reklameras.
-Använd skorna i den miljö och för det ändamål de är avsedda för.
-Skydda skornas bakkappa genom att använda ett skohorn för att ta på dig skorna och se till att snörade skor är uppsnörade.
-Byt skor ofta, särskilt vid regnigt väder eller vid riklig fotsvett.
-Skydda skorna mot mekaniska skador
att bli genomblöta, i de fall skon är gjord av något slags läder
att komma i kontakt med kemikalier, koncentrerade rengöringsmedel, lösningsmedel m.m.
OBS: Potentiella risker i din arbetsmiljö och den önskade skyddsnivån bör tas i beaktande vid val av rätt sko. Arbetsgivaren är ansvarig för val av sko och är skyldig att fastställa och välja rätt typ av sko före användning. Kläder och annan personlig skyddsutrustning bör också anpassas efter arbetsförhållandena. Skyddsnivå, märkning: CE-märkning innebär att skon uppfyller Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Användningsområde: Produkten faller under kategori II av personlig skyddsutrustning och dess grundläggande funktion är att skydda fötterna mot skador som kan uppstå vid olyckor i de arbetsmiljöer produkten är avsedd för. Olika skor är lämpliga för olika användningsområden. Skons material, konstruktion, produktion och underhåll avgör dess användningsområde. Vid val av sko är det viktigt att ta hänsyn till vilket ändamål skon kommer att användas för. EN ISO 20345:2011 betecknar skyddskor med en tåhätta som motstår en slagkraft på minst 200 J och en kompressionskraft på minst 15 kN. Rekommenderade yrken: Yrken där föremål riskerar att falla på fötterna. Byggindustrin, metallindustrin, vissa jordbruksarbeten o dyl. EN ISO 20347:2012 betecknar arbetsskor. Dessa skor är avsedda för att användas i miljöer där bäraren inte utsätts för mekaniska risker (stötar eller kompressioner), under vanliga arbetsförhållanden och bibehåller fotsulans känslighet vid arbete. Rekommenderade yrken: Jordbruk, lätt industri, serviceyrken, underhållsarbete, logistik, transport o dyl. Skor med det gula ESD-piktogrammet är även i enlighet med följande standarder: EN 61340-4-3 - Elektrostatiska urladdningar - provningsmetoder för särskilda tillämpningar - fotbeklädnad. EN 61340-5-1 - Elektrostatiska urladdningar - skydd av elektronik - allmänna fordringar. ESD-skor måste testas för ESD en gång per skift.
Anmärkning till användare: skorna får enbart användas för ändamål enligt beskrivningen ovan. Vid skador (nötning, mycket förtunnat material, spruckna sulor eller sömmar o dyl.) minskas skornas skyddsnivå och produkten uppfyller inte längre ovanstående tekniska standarder och lagstiftning. Förutom de grundläggande kraven enligt EN ISO 20347 eller EN ISO 20345, kan särskilda krav ställas på skorna. Särskilda krav berör skornas specifika användningsområde och markeras med symboler och/eller kategorier (se tabellen). Dessa kategorier visar de vanligaste kombinationerna och innefattar både grundläggande och särskilda krav.

SYMBOL	KRAV/EGENSKAPER
P	Yttersula med spiktrampskydd
E	Stötabsorbering i hälen
A	Antistatiska egenskaper
WRU	Vattenavvisande ovandel
CI	Isolering mot kyla
HI	Isolering mot värme
HRO	Värmeresistent yttersula
WR	Vattentälig konstruktion
FO	Olje- och kolväteresistent yttersula
SRA*	Yttersulan är halktestad på keramiskt kakel med tvållösning (natriumlaurylsulfat)
SRB*	Yttersulan är halktestad på stålplatta med glycerin
SRC*	**Yttersulan är halktestad på keramiskt kakel med tvållösning (natriumlaurylsulfat) och på stålplatta med glycerin**

Särskilda krav	**EN ISO 20345 SB Skyddsskor**			**EN ISO 20347 OB[1] Arbetsskor**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Hel hälkappa Antistatisk (A) Stötabsorbering i hälen (E) bensinresistent FO – gäller endast skyddsskor	X	X	X	X	X	X
Vattenavvisande ovandel (WRU) + S1 och O1		X	X		X	X
Yttersula med spiktrampskydd (P) Mönstrad sula + S2 a O2			X			X

[1]för OB-märkning måste ytterligare ett krav uppfyllas för en komplett sko E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=ett av tre halkskyddskrav måste uppfyllas
X=obligatoriska grundkrav som måste uppfyllas.
Dessa arbetsskor är avsedda till användning under vanliga arbetsförhållanden på sådana ställen som kräver ett tillräckligt skydd av användarens fötter, tex. där det behövs en flexibel överdel utan snörning som säkerställer möjligheten för att snabbt ta av skorna vid behov.
Halkskydd: Alla skor har ett visst halkskydd. Kom ihåg att halkskyddsnivån påverkas av typ av sko, typ av golv samt eventuell smuts. Din sko kan inte tillhandahålla ett halkskydd på ett väldigt halt golv eller om smuts har samlat sig i sulans mönstring.
Underhåll: Kontrollera t. ex. skornas knäppning samt att sulan är hel för att undvika olyckor. Använd aldrig medel såsom alkohol, lösningsmedel, bensin eller andra kemiska ämnen. Förvara skorna på ett torrt ställe i rumstemperatur. Använd skoblock i stängda skor, särskilt skor gjorda av läder, så att de håller formen.
Om vatten har trängt in i skon, eller om skons inre del har blivit fuktig till följd av fotsvett, låt skon torka långsamt i max 30 ºC. Skorna bör inte torkas på en värmekälla eller invid en värmekälla eftersom skorna tar skada av temperaturer på över 50 ºC. Stoppa ett skoblock i skon eller fyll den med tidningspapper innan du låter den torka. Det fuktiga tidningspappret bör bytas ut flera gånger medan skorna torkar. Impregnera och behandla skorna med lämpligt medel innan de används för första gången. Därefter bör skorna regelbundet impregneras med en särskilt avsedd impregneringskräm.
Förvaring, transport: Förvara skorna i originalförpackningen i en ren, torr och ventilerad miljö med en temperatur på 10–30 ºC, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Förvara aldrig skorna under tunga objekt eller i kontakt med vassa förmål. Använd ett passande skydd för att transportera skorna, till exempel originalkartongen.
Användning, livslängd: Skorna är tillverkade av kvalitetsmaterial, men vissa skyddsegenskaper kan gradvis reduceras till följd av arbetsförhållanden och slitage. Det är inte möjligt att fastställa skornas livslängd. Ifall yttersulan, överdelen eller en av skornas skyddsdelar visar skador, använd ett nytt par skor.
Löstagbara innersulor: Ifall skon har en löstagbar innersula (inläggssula) bör skons ergonomiska och skyddsegenskaper testas med innersulan på plats i skon. Skorna får då endast användas med dessa innersulor. Innersulorna får endast ersättas av samma modell från samma producent. Skyddsskor utan en löstagbar innersula får endast användas utan innersulor. En innersula skulle kunna ha en negativ inverkan på skons skyddande egenskaper.
Garanti: Garantin gäller produktionsfel eller andra diskrepanser gentemot köpeavtalet. Garantin gäller inte förändringar som har uppstått över tid till följd av användning, naturliga förändringar hos materialet eller fel och brister som har uppstått på grund av felaktig användning eller behandling. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte reklameras.
Skons spiktrampskydd testades i ett laboratorium med hjälp av en trubbig spik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N. En större kraft eller tunnare spik kan höja risken för att spiken tränger igenom sulan. I sådana fall bör ytterligare förebyggande åtgärder övervägas.
För tillfället finns det två slags inlägg med spiktrampskydd för skyddsskor: metall och icke-metall. Båda uppfyller de grundläggande kraven för spiktrampskydd enligt märkningen på skon, men båda har olika för- och nackdelar, bland annat följande:
• Metall – påverkas mindre av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är). Inlägget täcker inte hela skons underdel på grund av begränsningar i produktionsprocessen.
• Icke-metalliska material – kan vara lättare och smidigare samt täcker en större yta än spiktrampskydd av metall men skyddet påverkas mer av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är).
För mer information om olika slags inlägg med spiktrampskydd för dina skyddsskor, kontakta producenten eller distributören angiven i användarinformationen.
Kassering: enligt gällande lagstiftning.
SV - VIKTIGT OM ANTISTATISKA SKOR
Antistatiska skor bör användas i miljöer där statisk elektricitet måste avledas för att minimera risken av att gnistor antänder till exempel lättantändliga ämnen eller flambara gaser, eller i de fall där risken för elskador från elektriska apparater eller komponenter inte kan uteslutas. Antistatiska skor kan inte ge ett fullvärdigt skydd mot elskador eftersom de endast skapar ett motstånd mellan golvet och fotsulan. Ifall risken för elskador inte kan uteslutas helt måste ytterligare förebyggande åtgärder vidtas för att motverka denna risk. Sådana åtgärder och nedan nämnda tester bör vara en naturlig del av alla program för att förebygga arbetsolyckor. Erfarenhet har visat att produkter med antistatiska ändamål bör ha ett elektriskt motstånd på under 1 000 MΩ under hela sin livslängd. Ett värde på 100 kΩ har satts som minsta möjliga nivå hos nya produkter som tillhandahåller ett begränsat skydd mot risken för elskador eller risken för brand vid fel hos elektriska apparater med en spänning under 250 V. Användare bör dock bara medvetna om att skorna i vissa situationer inte ger ett fullvärdigt skydd och ytterligare förebyggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas. Skornas elektriska motstånd kan kraftigt påverkas av smuts, fukt eller om de böjs. I blöta miljöer uppfyller skorna inte sin erfordrade funktion. Det är därför nödvändigt att kontrollera att produkten uppfyller kraven på att leda bort statisk elektricitet och ger ett lämpligt skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas att testa skornas förmåga att leda bort statisk elektricitet ofta och regelbundet. Skor från kategori I som används under en längre period kan komma att absorbera fukt, och i en fuktig miljö kan de bli ledande. Ifall skorna används i en miljö där yttersulan blir smutsig, bör skornas elektriska egenskaper alltid kontrolleras innan användaren beträder ett riskområde. Motståndet hos golvet i miljöer där antistatiska skor används bör vara sådant att det inte underminerar skornas skyddande funktion. Vid användning bör det inte finnas något isolerande element mellan användarens fotsula och innersulan. Ifall något slags inlägg används mellan foten och sulan bör skorna testas tillsammans med inlägget.

UK — ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3, **PROFIT, UNIVERSE**
Прочитайте уважно цю інструкцію. Перед використанням взуття належним чином приміряйте. Неправильно вибраний тип взуття, невідповідний розмір, ширина або форма взуття не може бути підставою для подальшої рекламації.
-Взуття використовуйте у середовищі, для якого воно призначене.
-Взуття взувайте за допомогою ложки, шнурование взуття — з розв'язаними шнурками, щоб не пошкодити п'яткову частину.
-Взуття часто міняйте, особливо у дощову погоду чи у разі підвищеної пітливості ніг.
-Взуття захищайте:від механічного пошкодження
від промокання, якщо взуття виготовлене з будь-якого виду шкіри
від контакту з хімічними речовинами, концентрованими синтетичними мийними засобами, розчинниками тощо
Важливе попередження: Вибір відповідного взуття має ґрунтуватися на оцінці ризиків у вашому робочому середовищі і вимогах щодо ступеня захисту. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип взуття перед його використанням. До умов роботи і очікуваного ризику треба пристосувати ваш одяг та інші ЗІЗ. Ступінь захисту, позначення: Позначення CE означає, що це взуття відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, що стосується індивідуального захисту. Призначення: Виріб належить до II категорії засобів індивідуального захисту, основною функцією яких є захист ніг від травм, заподіяних внаслідок нещасних випадків у робочих зонах, для яких взуття призначене. Для кожної мети використовується конкретний тип взуття. Доцільність визначає тип використовуваного матеріалу, конструкцію, виконання і спосіб догляду. Вибираючи взуття, треба брати до уваги, з якою метою буде використовуватися взуття. EN ISO 20345:2011 визначає захисне взуття з підноском, яке забезпечує захист від удару з енергією не менше 200 Дж і від стискання під дією сили не менше 15 кН. Рекомендовані професії: ті, де існує ризик падіння предметів на ногу. Будівництво, металообробна промисловість, деякі сільськогосподарські роботи тощо. EN ISO 20347:2012 визначає робоче взуття. Це взуття призначене для тих випадків, коли користувачеві не загрожують механічні ризики (удар або стискання), для звичайних робочих умов зі збереженням чутливості стоп під час роботи. Рекомендовані професії: сільське господарство, легка промисловість, сервіси, роботи з технічного обслуговування, логістика, транспорт тощо. Якщо на взутті є жовта піктограма «ESD», воно також відповідає таким стандартам: EN 61340-4-3 — Електростатика. Стандартні методи випробувань для спеціальних випадків застосування. Взуття. EN 61340-5-1 — Електростатика. Захист електронних компонентів від електростатичних явищ. Загальні вимоги. ESD-взуття один раз за зміну треба піддавати тестуванню ESD-тестером.
Попередження для користувача: взуття можна використовувати виключно за описаним вище призначенням. Якщо порушена цілісність взуття (протирання, невідповідне витончення матеріалу, утворення тріщин у підошві, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм. Крім основних вимог стандарту EN ISO 20347 або EN ISO 20345, до взуття можуть висуватися дальші вимоги. Ці додаткові вимоги, що стосуються конкретного використання взуття, позначаються символами і/або категоріями (див. таблиця). Ці категорії означають найпоширеніші комбінації, що передбачають як основні, так і додаткові вимоги.

СИМВОЛ	**ВИМОГИ/ХАРАКТЕРИСТИКА**
P	Підошва, стійка до проколювання
E	Поглинання енергії п'ятковою частиною
A	Антистатичне взуття
WRU	Верх, стійкий до проникнення і абсорбції води
CI	Ізоляція підошви від холоду
HI	Теплоізоляція підошви
HRO	Підошва, стійка до контакту з гарячою поверхнею
WR	Водостійкість
FO	Підошва, стійка до впливу олив і нафтопродуктів
SRA*	Підошва, стійка до ковзання на поверхні з керамічної плитки з розчином лаурисульфату натрію (NaLS)
SRB*	Підошва, стійка до ковзання на сталевій поверхні з гліцерином
SRC*	**Підошва, стійка до ковзання на поверхні з керамічної плитки з розчином NaLS і на сталевій поверхні з гліцерином**

Додаткові вимоги	**EN ISO 20345 SB Захисне взуття**			**EN ISO 20347 OB[1] Робоче взуття**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
	X	X	X	X	X	X
		X	X		X	X
			X			X

[1]ля позначення OB треба виконати ще одну з вимог до комплектного взуття E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* = одна з трьох вимог щодо стійкості до ковзання повинна бути виконана
X= обов'язкові основні вимоги, повинні бути виконані для конкретного взуття.
Це робоче взуття, призначене для використання за стандартних робочих умов у ситуаціях, коли потрібен достатній захист ніг користувача, зокрема в разі потреби еластичного верха без шнурування, який дає змогу швидко роззутися.
Захист від ковзання: Будь-яке взуття має певні властивості, що захищають від ковзання. Звертаємо увагу, що ступінь захисту від ковзання визначається типом взуття, типом підлогового покриття і забрудненням. Взуття не може вас захистити від ковзання, спричиненого дуже слизьким підлоговим покриттям чи забрудненням, яке накопичилось у рифленні підошви.
Догляд: До і після використання, будь ласка, перевірте взуття, наприклад, застібання і цілісність підошви — пошкоджене взуття треба вилучити з користування. Чистьте водою, щадним засобом для очищення і м'якою щіткою. Ніколи не використовуйте такі речовини, як спирт, розріджувачі, бензин чи будь-які інші хімічні речовини. Зняши взуття, складайте його на сухому місці за кімнатної температури. У закрите, зокрема шкіряне, взуття після зняття вкладають розпірки — вони зберігають форму взуття. Якщо у взуття потрапила вода або зволожилася внутрішня частина через потіння ніг, сушіть взуття повільно за температури не більше ніж 30 °C. Температури понад 50 °C взуття пошкоджують, тому не сушіть його на джерелі тепла або в безпосередній близькості від нього. Перед сушінням вкладіть у взуття розпірки або заповніть його газетним папером і в процесі сушіння вологий папір декілька разів замініть. Взуття перед першим використанням просочіть і обробіть відповідними засобами для догляду, в подальшому регулярно обробляйте кремом, призначеним для цього.
Зберігання, перевезення: В оригінальному пакованні, в чистому, сухому і вентильованому середовищі за температури 10–30 °C, уникати впливу вологи, забруднень, цілі або інших факторів, що знижують рівень захисту. Ніколи не зберігайте взуття під важкими предметами або в контакті з гострими предметами. Для перевезення використовуйте відповідну захисну тару, наприклад, оригінальну коробку.
Носіння взуття, строк служби: Це взуття виготовлене з високоякісних матеріалів, проте внаслідок умов на робочому місці і зношування деякі захисні властивості поступово втрачаються. У цього взуття неможливо визначити термін придатності, але у разі пошкодження захисних частин взуття або підошви чи верха використовуйте нову пару.
Вкладна устілка: Якщо захисне взуття містить вкладну устілку, випробування (ергономічної і захисної властивостей) проводилося з цією устілкою, вкладеною у взуття. Взуття можна використовувати лише з цією устілкою. Устілку можна замінити лише оригінальною моделлю того самого виробника. Захисне взуття без вкладної устілки треба носити лише без неї, підкладна устілка може негативно впливати на захисні властивості взуття.
Гарантія: Гарантія поширюється на виробничі дефекти або іншу розбіжність з договором купівлі-продажу. Гарантія не поширюється на зміни властивостей взуття, що виникли з часом внаслідок зношування, чи природні зміни властивостей матеріалу, а також на дефекти і недоліки, що виникли через недотримання правил і принципів використання взуття і догляду за ним. Неправильно вибраний тип, розмір, ширина і форма взуття не можуть бути підставою для подальшої рекламації.
Зауважуємо, що стійкість цього взуття до проколювання встановлена в лабораторії за допомогою тупого випробувального цвяха діаметром 4,5 мм і зусилля 1100 N. Більше зусилля або тонші цвяхи можуть підвищити ризик проколювання. В таких випадках треба розглянути можливість альтернативних превентивних заходів.
Нині доступні два звичайні види прокладок для захисного взуття, стійких до проколювання. Йдеться про металеві і неметалеві матеріали. Обидва задовольняють мінімальні вимоги стандартів щодо стійкості до проколювання, які позначені на взутті, але кожен з них має різні дальші переваги або недоліки, зокрема:
• Метал — менше піддається впливу форми загостреного предмета / небезпеки (наприклад, діаметр, геометрія, гострість). Враховуючи обмеження у виробництві взуття, не покриває всю нижню поверхню взуття.
• Неметалевий матеріал — може бути легшим, більш пружним і покривати більшу поверхню, ніж метал, але стійкість до проникнення в більшій мірі залежить від форми загостреного предмета / небезпеки (наприклад, діаметр, геометрія, гострість).
Для отримання детальної інформації про тип прокладки для вашого взуття, стійкої до проникнення, звертайтеся до виробника або постачальника, як вказано у інформації для користувача.
Утилізація: відповідно до чинного законодавства.
UK — ЗАУВАЖЕННЯ ДО АНТИСТАТИЧНОГО ВЗУТТЯ
Антистатичне взуття має використовуватися у випадках, коли потрібно мінімізувати накопичення статичної електрики відведенням електростатичного заряду, щоб вилучити небезпеку загоряння від іскри, наприклад, займистих речовин і парів, і якщо не повністю виключений ризик ураження електричним струмом з електричного пристрою або деталі під напругою. Треба зауважити, що антистатичне взуття не може забезпечувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки створює лише опір між землею і ступнею. Якщо ризик ушкодження електричним струмом неможливо повністю виключити, потрібні подальші заходи для усунення цього ризику. Ці заходи та інші випробування, зазначені нижче, мають бути звичайною складовою частиною програми профілактики виробничих травм. Досвід показав, що для антистатичних цілей виріб повинен мати протягом усього строку корисної експлуатації прохідний електричний опір менше ніж 1000 MΩ. Значення 100 кΩ встановлене як найнижча границя опору нового виробу, яка забезпечує обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від виникнення пожежі у разі несправності електричного обладнання, що перебуває під напругою до 250 В. Однак користувачі мають усвідомлювати, що за певних умов взуття може не забезпечувати достатній захист, і треба постійно вживати додаткових заходів безпеки. Електричний опір взуття цього типу може значно змінитися внаслідок згинання, забруднення або вологи. У вологому середовищі це взуття може не виконувати потрібну функцію. Тому треба забезпечити виконання виробом потрібної функції відведення електростатичного розряду і збереження захисних властивостей протягом усього строку служби. Користувачеві рекомендується запровадити власні випробування електричного опору, які проводити часто і регулярно. Якщо взуття класу I носять довший час, вона може абсорбувати вологу і в мокрому середовищі стати струмопровідною. Якщо взуття носять в умовах забруднення матеріалу підошви, користувачі завжди мають контролювати електричні властивості взуття перед вступом до небезпечного приміщення. У випадках використання антистатичного взуття підлоги повинен бути таким, щоб не втрачалася захисна функція взуття. Під час використання між основною устілкою взуття і ступнею користувача не повинно бути жодних ізоляційних компонентів. Якщо між устілкою і ступнею користувача є будь-яка прокладка, потрібно перевіряти електричні властивості комбінації взуття/прокладка.